

2011. 7

KAGOSHIMA TRADE NEWS

貿易ニュース鹿児島



Contents

◆海外レポート.....	1
◆お知らせ/報告コーナー.....	4
◆TRADEINQUIRY(海外引合情報).....	1 4
◆鹿児島税関支署館内貿易概況(4 月分).....	1 5
◆外国貿易コンテナ航路.....	2 8
◆貿易相談のご案内.....	3 2

KAGOSHIMA TRADENEWS
社団法人 鹿児島県貿易協会



シンガポール

～震災後の食品輸入をめぐる状況について～

(財)自治体国際化協会シンガポール事務所 片野田拓洋



1 はじめに

2011年3月11日に発生した東日本大震災は、シンガポールでも衝撃的なニュースとして、連日大きく報道されました。

シンガポール政府はすぐに捜索救助隊を派遣するとともに、50万シンガポールドル（約3,250万円）の義援金を送ることを決定しました。民間レベルでも、シンガポール赤十字や民間NPOを中心とした募金活動やチャリティーイベントが数多く開催され、その動きは今も続いています。

また、出張等で訪れたタイ、マレーシアといった東南アジアの国々でも、各国政府の支援の他、行く先々で「家族は大丈夫か。私たちも心を痛めている。」といった声をかけられ、いたるところで募金活動が行なわれているなど、世界に広がる支援の輪を実感しているところです。

さて、震災及び原子力発電所の事故を受け、シンガポールにおいては日本からの食品輸入に関して大きな影響が出ています。今回は震災に関連して、主に日本食をめぐる現況についてご紹介します。

2 震災後の食品輸入に関する規制の経緯

3月11日の原子力発電所事故を受け、シンガポール政府は、3月14日に震災以降に日本から輸出された食品に対する、サンプリングによる放射能検査の実施を表明しました。

3月23日には、日本の厚生労働省から提供された情報に基づき、福島県、茨城県、栃木県、群馬県からの牛乳・乳製品、果実、野菜、魚介類、肉の輸入を停止し、3月24日には、サンプリング検査の結果に基づいて、千葉県と愛媛県からの果実、野菜に対する輸入停止措置を行いました。

3月25日には、日本から輸入される全ての牛乳・乳製品、果実、野菜、魚介類、肉について、一時保留しての検査を義務付けました。

更に、3月26日から4月4日までの間に、東京都、神奈川県、埼玉県、静岡県、兵庫県産の果実、野菜についても、輸入が停止されました。（埼玉県産については、日本の厚生労働省からの情報提供。その他の都県産については、シンガポールでの検査において放射性物質が検出されたことに基づく措置。）

この時点で、合わせて11都県が輸入停止措置の対象とされましたが、その後の調査で、放射性物質が検出された検体が、実際には、既に輸入停止を受けている他県産のものであったことが判明したため、4月14日に愛媛県が、5月16日に静岡県と兵庫県が、それぞれ



【原発事故を伝える現地新聞
(3月13日付け)】



【地下鉄駅構内の広告】

輸入停止措置を解除されました。

6月20日現在のところ、合わせて8都県が輸入停止措置の対象となっています（下記表を参照）。なお、これらの輸入停止措置の対象とされている8都県産以外から牛乳・乳製品、果実、野菜、魚介類、肉、海藻を輸入する際には、日本の行政機関（都道府県等）または商工会議所が発行する「産地証明書」（Certificate of Origin）の添付が必要となっています。

その後、6月11日（土）のシンガポールの日刊紙「The Straits Times」によれば、放射能汚染のリスクの低い九州、四国、中国、北海道からの輸入食品については、通常の定期検査を適用する旨、報道されました。

対 象 都 県	品 目
福島県、茨城県、栃木県、群馬県	牛乳・乳製品、果実、野菜、魚介類、肉
千葉県、東京都、神奈川県、埼玉県	果実、野菜

3 日本食をめぐる現況

ほぼ全ての食材を輸入に頼るシンガポールにおいて、日本産食品のシェアは非常に小さいことから、上記のような輸入規制もシンガポール全体としての影響はそれほど大きくないと言えます。

ただ、こと日本食業界に関していえば、深刻な影響が出ました。

シンガポールでは日本食の人气が非常に高く、日本食レストランが数多くあり、またデパートやスーパーでも多くの日本の食材が売られています。

シンガポール政府は、震災以降厳格な検査を実施していることから、国内に流通する日本産食品は安全であることを強調しており、また、流通・販売業者やレストランも、取り扱っている食品が放射線の影響を受けていないことを具体的な産地をあげて広報したり、仕入れ先の拠点を西日本に変更したりするなどの防衛策を講じてきました。

それでも、震災直後はシンガポール国民の間で日本食や日本産食品を敬遠する動きが広がり、業界全体として売り上げは相当程度落ち込みました。日本食レストランでは、日本の食材の使用を一旦停止したところも多くありました。

ただ、震災直後の情報が錯綜している時期を除けば、全体的には冷静に受け止められているような印象を受けました。原発の位置関係や放射線の量など正しい情報が報じられるにつれて、また政府の検査に対する信頼感もあり、日本食レストランの客足も徐々に戻りつつあるようです。日本食レストランを手がける企業が共同で、義援金募集と来客回復のためのキャンペーンを行なうなど、関係者の努力も続いています。



【震災以降に市内デパートで開催された
「北海道フェアの様子」】

また、当地の日系デパートで震災以降に開催された「北海道フェア」や「四国フェア」も、売り上げ減が心配されましたが、これまでと変わらない盛況ぶりで、「例年以上」とはいかないまでも、「例年並み」の売り上げだったと

のことです。

日本食人気が定着している中で、日本食ファンの方々はこういった状況でも日本食を食べたいと思っており、安心して食べるための根拠を積極的に探していることから、そういった方々に対し、正しい情報をタイムリーに提供することは非常に重要だと感じました。

4 おわりに

震災に関連して、在シンガポール日本国大使館と JETRO が主催する「東日本大震災に伴う原子力発電所事故の影響に関する説明会」が 5 月 13 日に開催されました。説明会では、原発事故の現状、被災地の復旧状況、日本産食品や訪日旅行の安全性等に関する説明が行なわれ、200 名以上の政府関係者、メディア、民間事業者等が参加し、今回の震災・原子力発電所の事故に対する関心の高さが窺えました。輸入食品に関しては、在シンガポール日本国大使館担当参事官から、シンガポールに輸入される全ての食品は、日本とシンガポールで二重の検査を行なっており、安全性は厳重に管理されていることが強調されました。

また、今回の震災では、食品業界以上に旅行業界に影響が出ています。2010 年は過去最高の 18 万人を超える訪日旅行者がありましたが、シンガポール政府が震災発生直後に日本への渡航自粛勧告を出したことから、4 月の訪日旅行者数は前年同月比 82.6%減と大幅に落ち込みました。震災直後から 4 月にかけては、観光目的の訪日はゼロとっていい状況でした。

ただ、日本政府観光局（JNTO）が、現地旅行代理店を対象として、新たな観光素材を紹介するセミナーを開催したり、ウェブサイトで正確な情報発信を行なったりするなどの活動を行なっており、現地旅行代理店も 4 月後半からツアーを再開するなど、最近では訪日旅行再開の動きが広がっています。各種メディアの訪日旅行に関する記事を再び目にする機会も増えており、関係者のご努力によりこういった流れが大きくなっていくことを期待します。

シンガポールにおいて日本は、食品・旅行・ポップカルチャーなど大変人気が高い国であり、今回の震災は多くの方が心配し、復興に対する動きを見守ってくれています。多くの人の関心が日本に向かっているこの時期に、正しい情報を発信し、元気な日本の姿を見せることが、震災から復興した後に展開されるであろう様々な活動に繋がっていくように感じています。

【(財) 自治体国際化協会シンガポール事務所のご案内】

住所：CLAIR SINGAPORE, 6 BATTERY ROAD, # 31-02, Singapore 049909

電話：(65) 6224-7927 FAX：(65) 6224-8376

このコーナーでは、鹿児島県の海外駐在員や海外派遣職員の方々のフレッシュなレポートを掲載しています。

レポートに関する皆様からのご意見・ご質問・ご要望等をおまちしております。

アグロ・イノベーション2011出展者募集

日々の生活に欠かすことの出来ない青果物を安定的に供給するため、生産分野と流通・加工分野の各課題の解決を図り、さらに各分野を繋ぐ情報システムやソフトウェア、関連サービスを一堂に集め、青果物に関連するすべての事業者のサステナビリティを実現し、新たな「農業ビジネス」の進展を促すことを目的に、本催しを開催いたします。

【会期】2011年11月30日(水)～12月2日(金) 9:30～16:30

【会場】幕張メッセ

【主催】(社)日本能率協会

【展示予定規模】200社／450小間(アグロ・イノベーション2011全体)

【入場予定者数】35,000名(アグロ・イノベーション2011全体)

【入場登録料】1,000円(税込み、但し、招待状持参者及び事前登録者は無料)

※詳細URL: <http://www.jma.or.jp/ai/ja/exhibitor/about.html>

アグロ・イノベーション 事務局

お問い合わせ先

社団法人 日本能率協会 産業振興事業ユニット内

TEL: 03-3434-1988 FAX: 03-3434-8076

国際ガーデン専門見本市～出展者募集中！～

スポーガ+ガーファには、世界各国の業界関係者が集まり、新たな商談やビジネスコンタクトが得られます。是非海外市場進出の一步として、このチャンスをご利用ください。

出展の際は、日本事務所が出来る限りのサポートをさせていただきます。日本事務所にて出展見積を致します。何なりとお問合せ下さい。

【展示会名称】spoga+gafa 2011(国際ガーデン専門見本市)

【主催】ケルン見本市会社

【会期】2011年9月4日(日)～6日(火)

【開催時間】連日10時～19時(最終日のみ18時)

【会場】ドイツ連邦共和国 ケルンメッセ会場

【入場資格】専門業者

【開催頻度】毎年

【出展者数】57カ国 2056社(2010年値)

【来場者数】106カ国 40,800人(2010年値)

【総展示面積】230,000㎡(2010年値)

【スケジュール】

施工期間: 2011年8月29日 8:00～9月3日 18:00

ケルンメッセ株式会社

お問い合わせ先

Tel: 03-5418-6245 Fax: 03-5418-6246

kmjpn@koelnmesse.jp

貿易実務セミナーのご案内【福岡商工会議所】

これから貿易を始められる方、貿易の基礎を学びたい方を対象とした貿易実務セミナーを開催します。本セミナーは、「現場に役立つセミナー」をテーマとし、日常業務で遭遇する事例を交えながら、できるだけ多くのケーススタディを通して進めていきます。貿易業務の再確認としても最適な短期集中型のセミナーですので、ぜひご参加下さい。

■開催要領

【日程】平成23年7月19日(火)～21日(木) 13:00～17:00 (4時間×3日)

【場所】福岡商工会議所 地下1階B1-a
(福岡市博多区博多駅前2-9-28)

【受講料】会員：10,000円
一般：30,000円(お一人様)

【定員】50名(定員になり次第、締め切らせていただきます。)

【申込締切】7月8日(金)

【申込方法】お申込書をプリントアウトし必要事項をご記入の上、FAXにてお申し込み頂くか、

申し込みフォームにてお申し込みください。

【詳細・申込URL】<http://www.fukunet.or.jp/event2/detail.cgi?eid=899>

担当：国際グループ(担当：松元)

お問い合わせ先

TEL：092-441-1117 FAX：092-441-1149

県内製造業海外販路開拓支援 第1回セミナー開催のご案内

県では、本年3月に策定した「かごしま製造業振興方針」において、振興策の柱の一つに「アジアへの販路開拓支援」を打ち出しており、当センターでは、今年度「海外販路開拓支援セミナー事業」を県から受託し、海外への販路拡大を図ろうとする県内製造業への支援を行うこととしております。

第1回セミナーは、海外展開先行企業の販路開拓の手法や成功事例・失敗事例等の広汎に渡る貴重な経験談が話され、皆様のご期待に添えることと思います。

海外展開に関心のある方多数の皆様のご参加をお待ちしております。

《開催概要》

【日時】平成23年8月5日(金) 14:00～17:50

【会場】鹿児島東急イン 2Fアルノー

(鹿児島市中央町5番地1 TEL：099-256-0109)

【対象者】鹿児島県内製造業の経営者・担当者

【定員】先着50名

【参加料】無料

【申込締切】平成23年7月28日

財団法人かごしま産業支援センター

お問い合わせ先

TEL：099-219-1274

Email：y-imamura@po.kric.or.jp

米国特許セミナーのご案内～「最近の最高裁判決解説」～

本セミナーでは、米国法律事務所であるモルガン・ルイス & バッキアスLLP所属の特許弁護士2名より米国最高裁判所が最近数ヶ月の間に下している特許法に関する重要判決を中心に解説いたします。

その後、大江橋法律事務所弁護士2名より、日本企業にとって実務上留意すべき問題点について、日米比較の観点を交えながら補足的に解説いただきますので奮ってご参加ください。

《開催概要》

【日時】平成23年7月26日(火) 14:00～16:00

【場所】大阪商工会議所 6階白鳳の間(大阪市中央区本町橋2-8)

【地図】<http://www.osaka.cci.or.jp/>

【主催】大阪商工会議所

【言語】日-英(同時通訳付き)

【定員】60名

【参加費】無料

【申込方法】申込用紙にご記入の上、FAXにて7月15日(金)までにご送付ください。

【申込書】http://www.osaka.cci.or.jp/b/pdf11/110726usa_pt.pdf

弁護士法人大江橋法律事務所(担当事務局:佐々木・國方)

お問い合わせ先

TEL: 06-6341-0461 FAX: 06-6347-0688

Email: ipseminar@ohebashii.com

「ウィーン売買条約と貿易実務」セミナーのご案内(東京)

ウィーン売買条約には、インコタームズには規定がない、契約の成立、当事者の契約違反に対する救済に関する規定が設けられており、その内容とインコタームズとの関係を理解することは、日本の貿易関係者にとって非常に重要です。

そこで今回のセミナーでは、本条約とインコタームズの研究で知られている新堀聰氏を講師にお迎えして、貿易実務家のために本条約の重要なポイントをわかりやすく解説いただく予定です。

貿易実務に携わる方々に、実務にお役立ていただく機会として、ぜひご参加くださいますようお願い申し上げます。

【日時】2011年7月14日(木) 13:30～16:30

【会場】アルカディア市ヶ谷(千代田区九段北4-2-25)

【講師】財団法人貿易奨励会 専務理事・商学博士 新堀 聰 氏

【受講料】会員 10,000円 非会員 16,000円(各1名に付、テキスト代及び消費税含)

(お申し込み後のキャンセルはできません。なお、代理出席は可能です。)

【定員】60名(先着順)

【詳細URL】<http://www.jcaa.or.jp/seminar/2011/2011714.html>

お問い合わせ先

東京事務所 TEL 03-5280-5181 FAX 03-5280-5160

見本市情報

～国内開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
7月6日(水)～7月8日(金)東京ビッグサイト	◇第22回 国際文具・紙製品展【紙・紙製品、文房具、事務用品・機器、OA機器】	http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw_mihon_search_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=137860&UserName=webuser3
7月7日(木)～7月10日(日)東京ビッグサイト	◇第18回 東京国際ブックフェア【書籍(ブックフェア)、図書館設備】	http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw_mihon_search_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=136485&UserName=webuser4
7月8日(金)～7月10日(日)池袋サンシャインシティ	◇マリンダイビングフェア2011【スポーツ、観光・旅行】	http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw_mihon_search_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=137655&UserName=webuser3
7月13日(水)～7月15日(金)東京ビッグサイト	◇国際モダンホスピタルショウ2011【医療・病院用機器】	http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw_mihon_search_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=137444&UserName=webuser3
7月13日(水)～7月15日(金)東京ビッグサイト	◇第22回 マイクロマシン／MEMS展【精密・測定・試験機器】	http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw_mihon_search_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=140774&UserName=webuser3
7月20日(水)～7月22日(金)東京ビッグサイト	◇JFW インターナショナル・ファッション・フェア (JFW-IFF) 7月展【繊維・衣料】	http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw_mihon_search_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=138196&UserName=webuser2
7月20日(水)～7月22日(金)東京ビッグサイト	◇TECHNO-FRONTIER 2011 第26回 電源システム展【電気・電子、精密・測定・試験機器】	http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw_mihon_search_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=137330&UserName=webuser2
7月26日(火)～7月29日(金)東京ビッグサイト	◇世界に誇る技術の祭典 下水道展'11東京【建築・建設、公共施設用機器・備品、都市計画、環境】	http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw_mihon_search_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=137121&UserName=webuser2
7月27日(水)～7月29日(金)東京ビッグサイト	◇第13回 ジャパン・インターナショナル・シーフードショー [The 13th Japan International Seafood & Technology Expo]【食料、食品加工、製造・生産技術】	http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw_mihon_search_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=137910&UserName=webuser2
7月27日(水)～7月29日(金)東京ビッグサイト	◇第43回 管工機材・設備総合展【給排水、金属製品、衛生設備、空調】	http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw_mihon_search

見本市情報

～海外開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
7月17日(日)～7月19日(火)南アフリカ共和国 / ヨハネスブルグ	◇The 18th Southern African International Trade Exhibition (南アフリカ 国際貿易見本市)【総合見本市】	http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw_mihon_search_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=133756&UserName=webuser1
7月20日(水)～7月23日(土)マレーシア / クアラルンプール	◇The 9th International Exhibition of Power, Electrical & Electronic Engineering【電気、エネルギー、環境】	http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw_mihon_search_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=137039&UserName=webuser4
7月20日(水)～7月24日(日)韓国 / ソウル	◇Seoul Character & Licensing Fair 2011 (ソウルキャラクター&ライセンス フェア 2011)【玩具、遊戯用具、ゲーム用品】	http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw_mihon_search_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=137039&UserName=webuser4
7月21日(木)～7月24日(日)オーストラリア / メルボルン	◇Decoration + Design Melbourne【家具・インテリア用品】	http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw_mihon_search_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=137039&UserName=webuser4
7月26日(火)～7月28日(木)コロンビア / メデジン	◇Colombiamoda 2011【繊維・衣料、皮革、アクセサリー】	http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw_mihon_search_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=133474&UserName=webuser4
8月1日(月)～8月3日(水)米国 / サンフランシスコ	◇Drug Discovery & Diagnostic Development Week 2011 (創薬および診断技術開発週間)【医薬品、製薬・製剤、薬学】	http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw_mihon_search_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=143629&UserName=webuser4
8月3日(水)～8月6日(土)フィリピン / マニラ	◇WOFEX 2011 -World Food Expo【食・飲料、食品加工、包装】	http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw_mihon_search_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=138502&UserName=webuser5
8月4日(木)～8月7日(日)中国 / 上海	◇中国(上海) 国際ギフト、インテリア展覧会(秋) -The 5th Shanghai	http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw_mihon_search_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=143450&UserName=webuser5
8月4日(木)～8月8日(月)インド / ムンバイ	◇2011 India International Jewellery Show【宝石、貴金属、アクセサリー】	http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw_mihon_search_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=133825&UserName=webuser4
8月5日(金)～8月7日(日)インド / バンガロール	◇International Exhibition on Hospital, Medical & Surgical Equipment, Materials, Supplies & Allied services 【医療・病院用機器、医療技術、ヘルスケア】	http://www.jetro.go.jp/cgi-bin/mw_mihon_search_jp/onedocument?ArchiveId=1&DocumentNo=140490&UserName=webuser4



SEMICON®
Taiwan2011

September 7-9, 2011
Taipei World Trade Center, Taipei, Taiwan

「台湾国際半導体設備・材料見本市」 参観のご案内

台湾の半導体企業の対世界シェア(2009年)は、ファウンドリで67%、半導体パッケージングで50%、半導体テストで78%にも上ります。台湾半導体企業の急成長を支えてきた半導体設備・材料の当専門国際見本市では、世界トップクラスの関連業者が集結し、業界の最新動向や技術情報を獲得できます。ぜひこの機会に新規ビジネスパートナー・商品を発掘してください。

<開催概要>

- ◆日 時: 2011年9月7日(水)~9日(金) 10:00 ~17:00 (※最終日は16:00迄)
- ◆場 所: 台北世界貿易センター 第1展示ホール (台北市信義路5段5号)
- ◆主 催: 台湾 SEMI ◆共 催: 中華民国対外貿易発展協会 (TAITRA 台湾貿易センター台北本部)
- ◆出展規模: 約600社
- ◆出展内容: MEMS、3DIC・パッケージ・テスト、先進材料(太陽光電、バイオテクノロジー、LED)、エコ製造工程管理、OEM 製造設備・パーツ、中古設備など
- ◆U R L: <http://www.semicontaiwan.org/en/>
- ◆2010年実績:【出展企業】558社、1,142ブース 【来場者】24,365名(2009年:18,328名)

<参観優遇のご案内>

- A. 年商4億5千万円以上の企業様・下記優遇内容の①か②のどちらか1項目をご提供
- B. 年商9,000万円以上の企業様・下記優遇内容の①をご提供
- C. 年商4,500万円以上の企業様5社以上の団体・下記優遇内容の③をご提供

優遇内容

- ① 9/6-9/9の台北でのご宿泊代(当センター指定ホテル、最長4泊)及び桃園国際空港—台北宿泊ホテル間の交通費
- ② 福岡—台北間のエコノミークラス往復航空券
- ③ 1社当たり1.5万台湾ドル(約4万円)を補助致します。(福岡—台北間の往復航空券、9/6-9/9の台北でのご宿泊(最長4泊)代、桃園国際空港—台北宿泊ホテル間の交通費としてご利用頂けます。)

注意事項

- * 上記優遇は1年に1回、1社1名様のみへのご提供となります。
- * 優遇のご提供には当センター本部の審査がございますので何卒ご了承ください。
- * 優遇のご提供には定員がございます。定員を超えた時点或いは **2011年8月26日(金)**をもちまして締め切らせて頂きますので、お早めにお申し込みください。
- * 航空券をご希望される場合は、見本市開催期間内に最低2日間の滞在が必要です。
- * ご宿泊代、桃園国際空港—ホテル間の交通費は、合計で1.5万台湾ドル(約4万円)が上限となります。上限額を超過された分は、自己負担となりますので、ご了承ください。

◆別紙必要事項を記入の上、FAXまたはメールにてお申し込み下さい。

◆お問い合わせ、お申し込み先:台湾貿易センター福岡事務所(担当:福永)

〒812-0011 福岡市博多区博多駅前2-9-28 福岡商工会議所ビル 7F

TEL:092-472-7461/FAX:092-472-7463/E-mail: fukuoka@taitra.org.tw



SEMICON®
Taiwan2011

September 7-9, 2011
Taipei World Trade Center, Taipei, Taiwan

2011 台湾半導体設備・材料見本市 事前参観登録(優遇)申込書

FAX: 092-472-7463 / E-mail: fukuoka@taitra.org.tw

台湾貿易センター福岡事務所宛

月 日

貴社名	日本語名:		
	英語名:		
住所	〒		
ご氏名	(日本語)	(英語)	
お役職	(日本語)	(英語)	
E-Mail			
URL			
TEL		FAX	
貴社の業態及び お取り扱い品目	☐ 製造 ☐ 卸 ☐ 小売 ☐ 貿易 ☐ チェーン店 ☐ その他_____		
	お取り扱い品目: _____		
	台湾製品名(*お取扱いの場合): _____		
年商		年間輸入 金額	
調達希望品目	(品目)	(予定数量)	(規格)
	(品目)	(予定数量)	(規格)
	(品目)	(予定数量)	(規格)
	(品目)	(予定数量)	(規格)
優遇申請	☐ する (☐ ① / ☐ ② / ☐ ③) ☐ しない(事前参観登録の申請のみ)		
渡航日程	2011年 9月 日～ 月 日 (泊)		

すべてご記入ください。

香港貿易發展局/香港・日本経済委員会 主催
香港・中国ビジネス・フォーラム in 大阪 (環境ビジネス編)
～日本環境技術対中販路拡大プロジェクト～

共催：大阪商工会議所 後援(予定)：近畿経済産業局、大阪市、関西経済連合会、大阪産業振興機構、大阪国際経済振興センター、
ひょうこ環境創造協会、おおさか ATC グリーンプラザ、関西日本香港協会

中国第 12 次 5 年計画において、香港に関しては初めて独立した章が設けられ、中国国家開発戦略上に香港の重要な位置付けが示され、香港の長期的繁栄・競争力向上に対し、中国政府は全面的に支援する姿勢を示しました。特に環境保護産業、医療産業、科学技術等新興産業に重点を置くことになります。また、広東省・香港・マカオ協力枠組協定を実施、地域経済共同開発を促進し、総合的競争力を持つ世界級都市群を構築することを支援し、ますます香港・広東省、特に珠江デルタ地域との関係が深めることと予測されます。一方、省エネ関連産業において、地域省エネ推進に向け、香港政府は 2009 年に 10 億香港ドル(約 120 億円)を拠出し、香港域内のビル省エネを推進し、「ビルの省エネ制度」等が導入され、省エネ対策を採っていない事業者にとって、厳しくなるでしょう。ESCO 事業の普及が期待されます。今回のフォーラムに、日本の環境技術の対中販路拡大において、香港の重要な役割について、専門家・香港エコ界の重鎮をお招きし、ご講演頂きます。



日時：2011 年 7 月 19 日(火) 13:30-16:00 会場：大阪国際ビルディング 17 階会議室
講演会募集人数/100 名(満席になり次第受付終了) 参加費/無料(事前登録制) 使用言語：日本語 (一部逐次通訳)

フォーラム内容

第 12 次 5 年計画における「環境保護・省エネ対策」の具体的な方向性及び中国(特に華南地域)のビジネス・チャンス、香港政府が拠出する環境保護・省エネ助成金、香港・広東省の一体化構造がもたらすエコ・ビジネスの可能性、実際に必要となる日本の環境技術等についてご紹介致します。エコ・ビジネスにおいて、幅広く中国に事業展開されている香港企業の経営者の目から見た対中環境技術販路拡大の可能性・秘訣について、日系企業とのパートナーシップ等、事例を挙げながらご紹介致します。香港・中国環境ビジネスに関心をお持ちの方、また本格的に海外進出を検討されている企業にとって、最新情報取得、意見交換等情報収集の絶好の場として、ぜひお誘いの上、ご参加頂きたいと存じます。

プログラム(予定・敬称略)

※講演内容及び出演者は、主催者の都合で変更となる場合がございます。ご了承ください。

基調講演 求む！日本の環境技術：香港・中国における最新環境産業動向

香港環境保護産業協会会長/香港工業連盟副会長/ダンウェル・グループ 社長 ダニエル・チェン
環境産業には 20 年以上経験、環境問題に対する取り組みや環境事業の成功を評価され、過去に、香港青年実業家賞、香港トップ 10 工業技師賞、香港政府から名誉勲章を授与。香港環境保護産業協会及び香港工業連盟のトップとして、香港政府に対し、環境対策を助言、珠江デルタ地域に進出した香港企業に 1-1-1 プログラム(1 年 1 工場 1 環境プロジェクト)を推進、香港環境産業界を活性化。

講演 香港企業の対中環境産業の参入 -日系企業のパートナーの観点から-

Dunwell Enviro-Tech (Holdings) Ltd. 副社長・事業開発本部長 ビクター・リー

香港廃油処理最大手、ダンウェル社(香港廃油 85%以上処理)の経営者として、環境保護、廃棄物処理等において、13 年以上の経験を持ち、特に海外環境技術を香港・中国企業に移転する橋渡し役として活躍され、香港政府・公共交通機関・不動産事業主等に対し、リサイクル/省エネ/ソリューション等多分野にサービスを展開。*ダンウェル社は香港環境保護産業協会の会長企業である。

お知らせ 対中・香港環境技術販路拡大支援 -香港貿易發展局の取組について-

香港貿易發展局 大阪事務所 アシスタント・マーケティング・マネージャー リッキー・フォン

返信先(FAX)：06-4705-7015

申込書・切り取らないでください

締切：2011 年 7 月 13 日(水)

御芳名：_____ 会社名：_____
役職：_____ 業種：_____
御住所：〒_____
TEL：_____ FAX：_____

お申し込み頂いた方には、前日までに参加確認書及び地図を送付致します。やむを得ず講演者、講演プログラム等が変更になる場合がございます。御問合せ：06-4705-7030

香港貿易發展局大阪事務所 〒541-0052 大阪府大阪市中央区安土町 2 丁目 3 番 13 号 大阪国際ビルディング 10 階
電話：06-4705-7030 ファックス：06-4705-7015

WEB



「2011年台湾国際グリーン産業見本市」出展のご案内

台湾最大のグリーン産業見本市が10月26日～29日に開催されます。今回は「クリーンエネルギー」、「環境保護」及び「水処理技術」の3つのテーマを柱に、グリーン産業関連の幅広い製品やサービスが出展される予定です。また、「台湾スマートグリーンビルディング見本市」、環境保護署が建国百年を記念して行う「グリーンライフ博覧会」、「世界エコラベリングネットワーク（GEN）年次総会」の併催により、グリーン産業における総合的な調達・展示のプラットフォームとなるため、バイヤーや関連業界からの注目度は抜群です。この機会にぜひ貴方の製品、技術をPRしませんか？皆様のお申込みを心よりお待ちしております！

＜開催概要＞

- ・日時：2011年10月26日(水)～29日(土) 10:00～18:00
- ・会場：世界貿易センター展示会場ホール1 (<http://www.twtc.com.tw/index.asp>)
- ・主催：中華民国対外貿易発展協会（TAITRA）、展盟展覽有限公司
- ・展示内容：**クリーンエネルギー部門** 風力エネルギー、燃料電池、LED照明、太陽光発電、スマートグリッド、バイオマスエネルギー、省エネ自動車、電気自動車、省エネ技術&製品、省エネラベル製品等 **環境保護部門** PETリサイクル設備、廃プラリサイクル設備、廃紙加工設備、ゴミ処理設備、廃タイヤ処理設備、油水分離器、環境保護ラベル製品、エコ関連製品、オーガニック製品等 **水処理技術部門** 生活用水/工業用水/灌漑用水サービス、下水/工業廃水リサイクル設備、水処理フィルター、配管部品、飲料水設備、省エネ洗濯機/トイレ/シャワーヘッド等
- ・URL：http://www.greentaiwan.tw/en_US/index.html
- ・昨年実績：出展業者数180（前年比20%増）、出展小間数321（前年比19%増）、来場者数7,778人（前年比34%増）

＜出展ブース費用＞

ブース仕様	価格(6月30日までの早期割引)/9m ²	価格(7月1日以降)/9m ²	最少利用面積
標準ブース	NT\$ 58,800	NT\$ 64,800	9m ²
オープンプース	NT\$ 54,600	NT\$ 58,500	36m ²
角面1つ	角ブース指定料：角ブース9m ² につき、別途NT\$ 6,500を徴収		標準ブースの最少利用面積 18m ²
角面2つ			オープンプースの最少利用面積 36m ²

※ブース面積・・・9m² (3m×3m)

※基本装飾・・・ブース間仕切り、テーブル×1、100W スポットライト×3、折畳椅子×2、カーペット、社名看板、電源(500W)×1 ※スポットライト以上の電力を使用される場合は別途料金が発生しますので、その旨お知らせ下さい。

※基本装飾の配置は出展社様ご自身で行っていただきます。

※オープンプースとは、基本装飾を含まないスペースのみのブースを指します。

◆お申込み方法：別紙お申込書に必要事項をご記入の上、FAX またはメールにてご返信下さい。

◆お申込み、お問い合わせ先：台湾貿易センター福岡事務所（担当：高本）



〒812-0011 福岡市博多区博多駅前 2-9-28 福岡商工会議所 7F

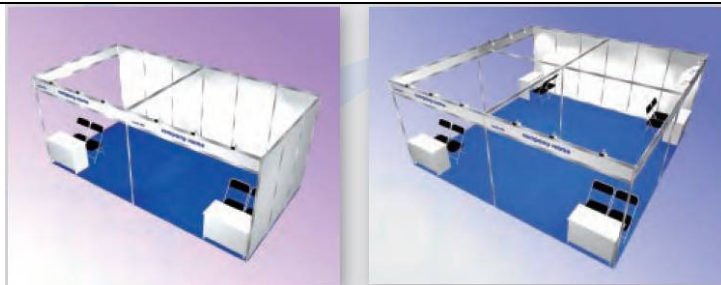
TEL：092-472-7461／FAX：092-472-7463／E-mail：fukuoka@taitra.org.tw

「2011年台湾国際グリーン産業見本市」出展お申込書

FAX To : 092-472-7463 / E-mail To : fukuoka@taitra.org.tw

台湾貿易センター福岡事務所宛

お申込み日	2011 年 月 日		
貴社名	日本語 :	TEL	
	英 語 :		
ご住所	〒 —	FAX	
資本金		年間売上額	
URL			
主要製品			
ご担当者役職		ご担当者氏名	
日 :		日 :	
英 :		英 :	
お申込みいただく ブースの数	どちらかに☑して下さい。 ☐ 標準ブース ☐ オープンブース	角ブース指定 どちらかに☑して下さい。 ☐ 角面 1 つ ☐ 角面 2 つ	合計 _____ ブース 合計 NT\$ _____
	ご出展品目		
訪台日程	2011 年 10 月 日 ~ 10 月 日 (泊 日)		



ブースイメージ 左 : 18 m² 角ブース (角面 1 つ) 右 : 36m² 角ブース (角面 2 つ)

お申し込みありがとうございました。内容を確認後、こちらからご連絡差し上げます。



台湾貿易センター福岡事務所

TEL: 092-472-7461 FAX: 092-472-7463 E-mail: fukuoka@taitra.org.tw

タイ国からの輸出希望企業リスト（2011. 6月分）

No.	Company	ProductName
1	Thanasirisap Co.,Ltd.	Organic Baby Food,Coconut Oil,Natural Salt
2	KLINE (THAILAND) LTD.	Logistic Services
3	CLASSIC HOME PRODUCTS LTD.,PART.	Decorative Furniture,Costume Jewelry,Personal Care & Cosmetic Products
4	GOLDEN SEA FROZEN FOODS CO.,LTD.	Frozen Seafood:Shrimp,Squid,Octopus,Mussel meat,Scallop meat,Tilapia,Seafood Mix,etc.,
5	GLOBAL VISION INTERNATIONAL CO.,LTD.	Agarwood products:Seeds,Logs,Chips,Oil,Incense
6	GIFTSTUDIO BANGKOK THAILAND	Box lined with Silk,Small Giftware,Acrylic painting on canvas
7	SIX STARS RICE (THAILAND) CO.,LTD.	Rice
8	PERFECT BEAUTY CO.,LTD.	Cosmeceutical,Personal Care& Spa Products,Suuplementary Food
9	VANTAGE GLORY CHAIN CO.,LTD.	Eucalyptus Charcoal Products
10	MONTY & TOTCO CO.,LTD.	Canned coconut milk
11	UP MOST CO.,LTD.	Coconut Shell Charcoal,Coconut Fiber,Recycled or Waste Materials(Plastic,Paper etc.,)
12	INI ASIA CO.,LTD.	Floating Soaps,Body Care Products
13	MAP INTERFOODS CO.,LTD.	Seafood Crispy Snack with various flavors
14	WINNER GROUP ENTERPRISE LTD.	Sugar Icing, Baking Powder
15	SRINATH PRODUCT CO.,LTD.	Canned Pinapple,Gherkins,Baby Corn
16	S.SETHICHIYEN LACE CO.,LTD.	Embroidery & Lace(Cotton,Chemical,Chiffon)
17	INDRAJID CO.,LTD.	Medical Herbal Massage Balm,Oil
18	INDEX LIVING MALL CO.,LTD.	Furniture

情報元:タイ国政府貿易センター福岡

〒810-0001福岡市中央区天神1-13-2興銀ビル8F TEL 092-751-6311 FAX 092-751-6522

<http://www.thaitrade.jp/> e-mail:ttcfkk@thaitrade.jp

<http://www.thaitrade.com/japan/partners/index.html>

鹿児島税関支署 管内貿易概況（速報値）

平成 23 年 5 月分

輸出

前年同月比 大幅増 (+61.1%)
(4ヶ月連続の増加)

輸入

前年同月比 二桁台の増加 (+16.3%)
(2ヶ月連続の増加)

輸出

管内主要輸出品のうち、「ゴム製品」が小幅な減少となったことに加え、「一般機械」が二桁台の減少、また「金属鉱及びくず」が大幅な減少となったものの、「電気機器」が4.8倍となったことに加え、「魚介類及び同調製品」及び「原皮及び毛皮(未仕上)」が大幅な増加、「パルプ及び古紙」が9.3倍となったことにより、総額では、27億98百万円と4カ月連続の増加となった。

輸入

管内主要輸入品のうち、最大のウェイトを占める「原油及び粗油」が二桁台の増加となったことに加え、「穀物及び同調製品」が二桁台の増加、「飼料」及び「生ゴム」が大幅な増加となったことにより、総額では、1,181億34百万円と2ヶ月連続の増加となった。

管内動向

参照：付表 1、2 ページ

	貿易額	前年同月比	増減等
輸 出 額	27億98百万円	161.1 %	4ヶ月連続の増加
輸 入 額	1,181億34百万円	116.3 %	2ヶ月連続の増加

(注)百万円未満の価格は四捨五入、以下同じ。

輸出

参照：付表－3 ページ

品名	輸出額	前年同月比	構成比	主な仕向国
電気機器	16億28百万円	4.8 倍	58.2 %	ドイツ、台湾、オーストラリア
ゴム製品	3億76百万円	90.1 %	13.4 %	アメリカ、タイ、ベトナム
魚介類及び同調製品	1億50百万円	126.9 %	5.3 %	アメリカ、ペルー、タイ
原皮及び毛皮(未仕上)	1億41百万円	152.2 %	5.0 %	香港、タイ、ベトナム
パルプ及び古紙	1億02百万円	9.3 倍	3.6 %	韓国、中国

本表のほか、【一般機械-79百万円-前年比：86.6%】【金属鉱及びくず-71百万円-前年比：68.8%】がある。

参考：「原油及び粗油」前々年同月比：(価格)141.1%(数量)72.5%
(輸入額：701億円、数量：222万kℓ)である。

輸入

参照：付表－4 ページ

品名	輸入額	前年同月比	構成比	主な仕出国
原油及び粗油 (数量)	989億57百万円 161万kℓ	115.9 % 92.0 %	83.8 %	KSA、イラク、クウェート、UAE、スーダン カタール、インドネシア、ベトナム、オマーン
穀物及び同調製品	70億31百万円	116.7 %	6.0 %	アメリカ、アルゼンチン、オーストラリア
(とうもろこし)	58億89百万円	135.5 %	(5.0 %)	(アメリカ、アルゼンチン)
(こうりゃん(飼料用))	6億72百万円	79.2 %	(0.6 %)	(アルゼンチン、オーストラリア)
(米)	2億40百万円	全増	(0.2 %)	(タイ)
飼料	44億00百万円	136.5 %	3.7 %	アメリカ、インド、中国
生ゴム	27億78百万円	157.5 %	2.4 %	インドネシア、タイ、台湾

【飼料】には、『植物性油かす-26億41百万円』や、『魚の粉及びミール-5億26百万円』が含まれる。

本表のほか、【木製品及びコルク製品(除家具)-12億22百万円-前年比：5.6倍】【魚介類及び同調製品-10億99百万円-前年比：99.4%】等がある。

KSA：サウジアラビア
UAE：アラブ首長国連邦

鹿児島支署

	貿易額	前年同月比	増減等
輸 出 額	1 億 2 2 百万円	27.6 %	2 ヶ月連続の減少
輸 入 額	1, 0 2 9 億 7 8 百万円	113.6 %	2 ヶ月連続の増加

輸出動向 参照：付表－７ページ（上欄 左側）

品名	輸出額	前年同月比	構成比	主な仕向国
金属鉱及びくず	68百万円	128.5 %	55.9 %	中国、韓国
魚介類及び同調製品	29百万円	57.8 %	23.8 %	ベトナム
プラスチック	14百万円	71.9 %	11.7 %	中国

輸入動向 参照：付表－７ページ（上欄 右側）

品名	輸入額	前年同月比	構成比	主な仕出国
原油及び粗油	989億57百万円 161万kℓ	115.9 % 92.0 %	96.1 %	KSA、イラク、クウェート、UAE、スーダン カタール、インドネシア、ベトナム、オマーン
穀物及び同調製品	26億31百万円	145.6 %	2.6 %	アメリカ、タイ、オーストラリア
魚介類及び同調製品	5億80百万円	75.0 %	0.6 %	中国
飼料	5億30百万円	63.1 %	0.5 %	インド、中国、エクアドル

【穀物及び同調製品】には、『とうもろこしー20億47百万円』や、『米ー2億40百万円』が含まれる。

*平成20年6月30日をもって喜入出張所が廃止となり、同年7月1日以降、鹿児島税関支署に業務移管となった。

鹿児島空港出張所

	貿易額	前年同月比	増減等
輸 出 額	2 億 8 0 百万円	84.0 %	5 ヶ月振りの減少
輸 入 額	7 3 百万円	35.0 %	3 ヶ月連続の減少

輸出動向 参照：付表－７ページ（下欄 左側）

品名	輸出額	前年同月比	構成比	主な仕向国
電気機器	1億97百万円	81.4 %	70.6 %	台湾、タイ、韓国
一般機械	46百万円	96.5 %	16.3 %	アメリカ、台湾、オーストラリア
金属製品	28百万円	3.1 倍	10.0 %	中国、マレーシア、タイ

輸入動向 参照：付表－７ページ（下欄 右側）

品名	輸入額	前年同月比	構成比	主な仕出国
生きた動物	55百万円	93.1 %	76.0 %	カナダ
再輸入品	11百万円	6.7 倍	15.3 %	アメリカ

志布志出張所

	貿易額	前年同月比	増減等
輸 出 額	2 2 億 3 5 百万円	2.9 倍	7ヶ月連続の増加
輸 入 額	1 3 0 億 5 4 百万円	131.3 %	7ヶ月連続の増加

輸出動向 参照：付表－8ページ（上欄 左側）

品名	輸出額	前年同月比	構成比	主な仕向国
電気機器	14億30百万円	14.4 倍	64.0 %	ドイツ、オーストラリア、韓国
ゴム製品	3億71百万円	89.1 %	16.6 %	アメリカ
原皮及び毛皮（未仕上）	1億41百万円	175.3 %	6.3 %	香港、タイ、ベトナム

輸入動向 参照：付表－8ページ（上欄 右側）

品名	輸入額	前年同月比	構成比	主な仕出国
穀物及び同調製品	43億90百万円	104.5 %	33.6 %	アメリカ、アルゼンチン、オーストラリア
飼料	37億86百万円	171.1 %	29.0 %	アメリカ、インド、中国
生ゴム	27億78百万円	157.5 %	21.3 %	インドネシア、タイ、台湾

【穀物及び同調製品】には、『とうもろこし－38億42百万円』や、『こうりゃん（飼料用）－4億94百万円』が含まれる。

【飼料】には、『植物性油かす－22億91百万円』や、『魚の粉及びミール－3億95百万円』が含まれる。

川内出張所

	貿易額	前年同月比	増減等
輸 出 額	1 億 5 0 百万円	107.2 %	4ヶ月連続の増加
輸 入 額	1 5 億 1 7 百万円	2.9 倍	4ヶ月振りの増加

輸出動向 参照：付表－8ページ（中欄 左側）

品名	輸出額	前年同月比	構成比	主な仕向国
パルプ及び古紙	86百万円	42.6 倍	57.3 %	韓国、中国
紙類及び同製品	13百万円	62.7 %	8.7 %	ベトナム、マレーシア
魚介類及び同調製品	13百万円	110.6 %	8.4 %	ベトナム、ブラジル

輸入動向 参照：付表－8ページ（中欄 右側）

品名	輸入額	前年同月比	構成比	主な仕出国
木製品及びコルク製品（除家具）	11億55百万円	6.1 倍	76.1 %	オーストラリア、チリ、ベトナム
飼料	84百万円	48.8 %	5.5 %	チリ、中国、タイ
その他の化学製品	55百万円	5.1 倍	3.6 %	タイ、ベトナム

枕崎出張所

	貿易額	前年同月比	増減等
輸 出 額	1 2 百万円	21.9 %	3 ヶ月連続の減少
輸 入 額	5 億 1 2 百万円	162.1 %	2 ヶ月連続の増加

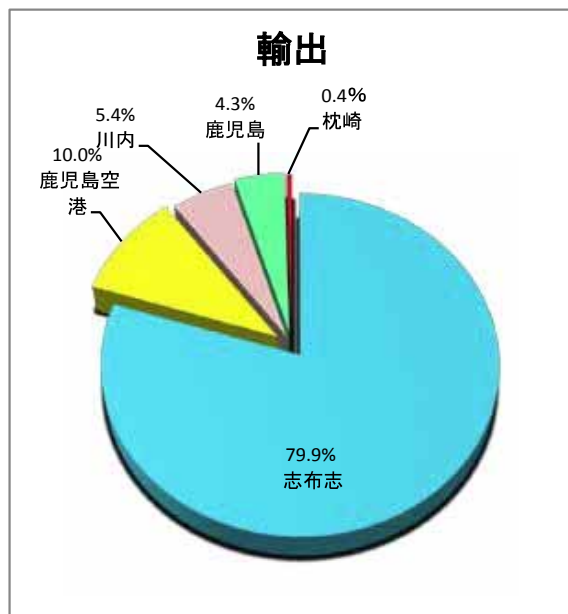
輸出動向 参照：付表－8ページ（下欄 左側）

品名	輸出額	前年同月比	構成比	主な仕向国
魚介類及び同調製品	12百万円	21.9 %	100.0 %	タイ
—	—	—	—	

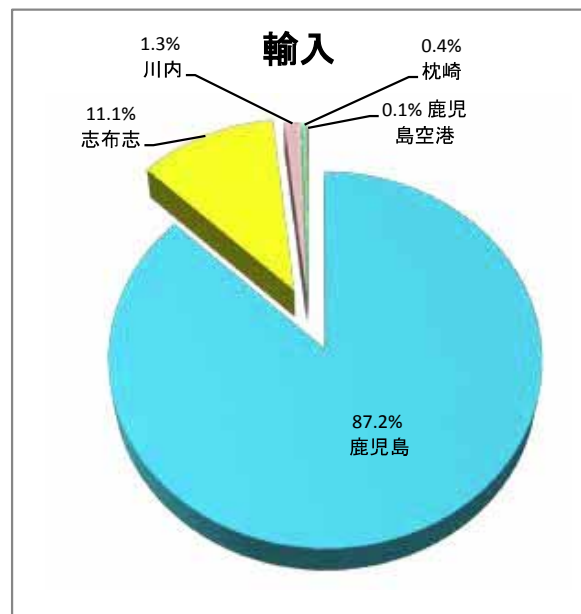
輸入動向 参照：付表－8ページ（下欄 右側）

品名	輸入額	前年同月比	構成比	主な仕出国
魚介類及び同調製品	5億12百万円	163.8 %	100.0 %	インドネシア、台湾、フィリピン
—	—	—	—	

鹿児島管内輸出入額構成比グラフ



輸出額 5月分
2 7 億 9 8 百万円



輸入額 5月分
1, 1 8 1 億 3 4 百万円

平成 23 年 6 月 21 日
鹿 児 島 税 関 支 署

[公表資料]

鹿 児 島 税 関 支 署 管 内 貿 易 速 報

[平成 23 年 5 月分]

◎鹿児島税関支署〔管内〕貿易総額

(単位:百万円)

区分	5月分	前年同月比	管内比	累 計	前年同期比	管内比
輸 出	2,798	161.1%	12.8%	11,949	139.3%	5.2%
輸 入	118,134	116.3%	83.2%	668,674	111.0%	83.7%
入(△)出超	△ 115,336	-	-	△ 656,726	-	-

鹿児島税関支署の管轄……鹿児島県（出水市・郡を除く）

◎長崎税関〔管内〕貿易総額

(単位:百万円)

区分	5月分	前年同月比	累 計	前年同期比
輸 出	21,784	50.1%	230,500	80.1%
輸 入	141,985	112.3%	798,703	111.8%
入(△)出超	△ 120,201	-	△ 568,203	-

注 1. 輸出はFOB価格、輸入はCIF価格による。

2. 輸出は当該貨物を積載する船舶又は航空機の出港の日、輸入は当該貨物の許可の日(蔵入貨物、移入貨物及び輸入許可前引取貨物は、それぞれ当該貨物の蔵入、移入、許可前引取の承認の日)をもって計上。

3. 本資料を他に転載する場合は、必ず鹿児島税関支署の資料に基づく旨を注記してください。

照会先 : 鹿児島税関支署 統括審査官部門 TEL099-260-3108、3109

4. 本資料及び長崎税関管内分の貿易概況は以下ホームページでご覧になれます。

長崎税関ホームページ <http://www.customs.go.jp/nagasaki/>

5. 以下ホームページで全国分の貿易統計の閲覧ができます。

財務省貿易統計 <http://www.customs.go.jp/toukei/info/index.htm>

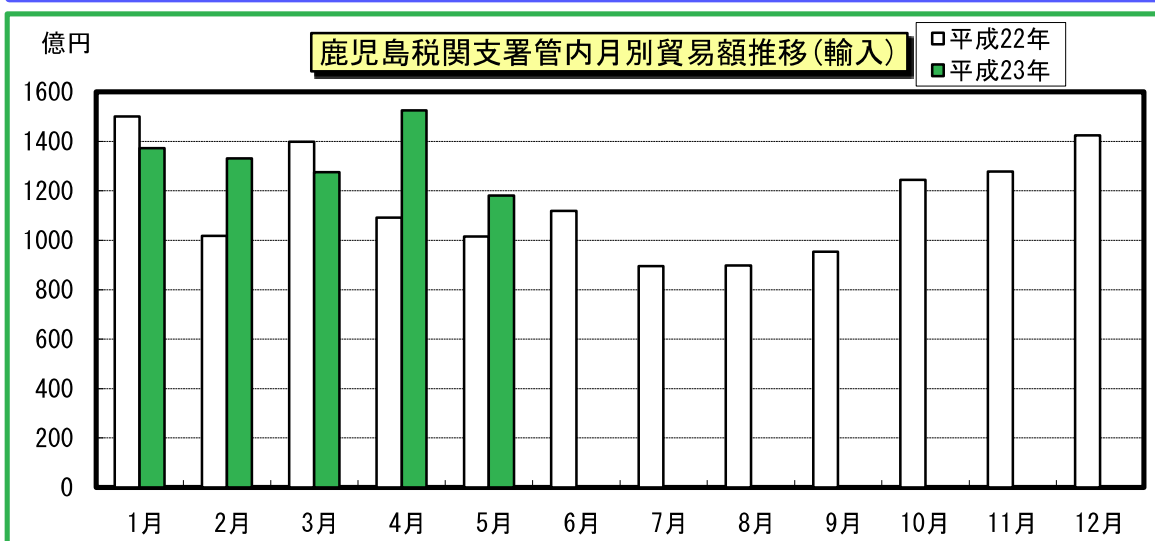
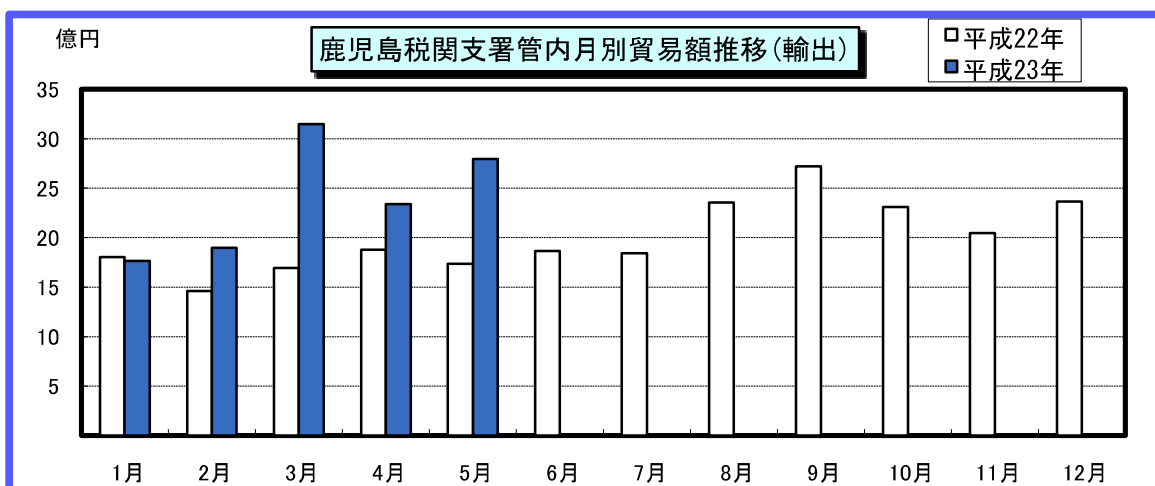
[付表]1

◎鹿児島税関支署管内月別貿易額推移

(単位：百万円、%)

区分	輸 出			輸 入		
	平成23年	平成22年	前年同月比	平成23年	平成22年	前年同月比
1月	1,764	1,803	97.8%	137,220	150,141	91.4%
2月	1,899	1,464	129.7%	133,114	101,785	130.8%
3月	3,147	1,694	185.8%	127,616	139,863	91.2%
4月	2,340	1,881	124.4%	152,591	109,102	139.9%
5月	2,798	1,736	161.1%	118,134	101,609	116.3%
6月		1,866			111,854	
7月		1,844			89,432	
8月		2,355			89,845	
9月		2,720			95,451	
10月		2,313			124,524	
11月		2,046			127,857	
12月		2,365			142,369	
累計	11,949	24,088	139.3%	668,674	1,383,832	111.0%

累計は1月から当月までの累計である。輸出の当月分、輸入の当月分及び前月分は速報値である。



[付表]2

◎鹿児島税関支署〔管内主要輸出品〕表

〔平成23年5月分〕

(単位：千円)

商 品 名	単位	当 月 分					1月以降累計			
		数量	価額	前年同月比		構成比	数量	価額	前年同期比	
				数量	価額				数量	価額
総額			2,798,110		161.1%	100.0%		11,948,608		139.3%
食料品及び動物			158,907		94.2%	5.7%		1,082,514		119.4%
魚介類及び同調製品	MT	836	149,507	67.0%	126.9%	5.3%	5,360	974,643	102.8%	138.1%
魚介類(生鮮)	MT	836	149,507	67.5%	133.3%	5.3%	5,323	946,990	102.5%	136.6%
食料に適さない原材料			386,253		164.8%	13.8%		2,076,478		133.0%
原皮及び毛皮(未仕上)	MT	1,076	140,627	114.3%	152.2%	5.0%	5,611	670,199	106.4%	128.4%
木材及びコルク			35,671		2.7倍	1.3%		179,554		2.5倍
パルプ及び古紙	MT	2,903	101,729	4.6倍	9.3倍	3.6%	16,792	642,423	2.8倍	7.1倍
織物用繊維及びびくず	MT	105	8,838	13.1倍	2.6倍	0.3%	437	35,195	3.8倍	142.2%
粗鉱物	MT	1,829	27,930	5.7倍	3.3倍	1.0%	4,144	78,329	161.6%	124.2%
金属鉱及びびくず	MT	1,027	71,458	68.0%	68.8%	2.6%	7,561	464,440	49.6%	59.1%
(鉄鋼のくず)	MT	936	57,666	77.1%	78.4%	2.1%	6,902	394,118	49.1%	60.1%
化学製品			44,454		92.5%	1.6%		338,402		184.1%
プラスチック	MT	802	33,050	84.9%	85.8%	1.2%	4,227	165,221	104.3%	108.8%
原料別製品			436,418		96.4%	15.6%		2,872,809		110.4%
ゴム製品	MT	987	375,699	85.6%	90.1%	13.4%	6,628	2,514,583	95.1%	109.0%
ゴム加工材料	MT	14	8,106	140.0%	139.1%	0.3%	73	42,375	132.7%	136.2%
ゴムタイヤ及びチューブ	KG	973,923	367,593	85.2%	89.6%	13.1%	6,555,212	2,469,910	94.8%	108.6%
紙類及び同製品	MT	211	13,031	36.5%	62.7%	0.5%	2,017	103,919	71.7%	81.0%
金属製品			40,828		4倍	1.5%		199,267		2.3倍
手道具類及び機械用工具	KG	1,702	27,640	4倍	3.5倍	1.0%	7,766	117,261	2.6倍	2.1倍
機械類及び輸送用機器			1,712,252		2.2倍	61.2%		5,191,030		170.0%
一般機械			78,813		86.6%	2.8%		572,817		180.9%
原動機	KG	59,220	11,608	52.0%	67.9%	0.4%	353,470	56,204	60.8%	69.6%
印刷機械及び製本機械			11,901		全増	0.4%		30,197		全増
電気機器			1,627,742		4.8倍	58.2%		3,584,304		171.7%
半導体等電子部品			1,590,223		5.1倍	56.8%		3,248,862		163.0%
輸送用機器			5,697		1.7%	0.2%		1,033,909		159.2%
雑製品			9,495		2.2倍	0.3%		18,852		120.4%
その他の雑製品			7,446		5.9倍	0.3%		13,557		2.4倍
特殊取扱品			46,569		174.1%	1.7%		282,573		160.6%
再輸出品			46,569		174.1%	1.7%		282,573		160.6%

〔付表〕3

◎鹿児島税関支署〔管内主要輸入品〕表

〔平成23年5月分〕

(単位：千円)

商 品 名	単位	当 月 分					1月以降累計			
		数量	価額	前年同月比		構成比	数量	価額	前年同期比	
				数量	価額				数量	価額
総額			118,133,936		116.3%	100.0%		668,674,392		111.0%
食料品及び動物			12,693,072		118.9%	10.7%		57,604,552		107.3%
生きた動物	NO	104	55,481	110.6%	93.1%	0.0%	692	393,932	133.3%	129.0%
魚介類及び同調製品	MT	5,701	1,099,137	161.9%	99.4%	0.9%	20,413	3,266,157	68.6%	75.2%
魚介類(生鮮・冷凍)	KG	5,675,699	1,083,871	164.7%	101.6%	0.9%	20,258,177	3,179,080	68.5%	74.9%
穀物及び同調製品	MT	245,367	7,031,241	85.8%	116.7%	6.0%	1,308,115	34,574,275	91.0%	110.1%
米	MT	4,981	239,582	全増	全増	0.2%	23,965	1,085,343	109.0%	92.2%
大麦及びはだか麦	MT	4,256	146,394	16.5%	30.6%	0.1%	109,867	2,889,286	90.9%	119.9%
とうもろこし	MT	206,311	5,888,577	99.5%	135.5%	5.0%	972,914	25,533,904	90.9%	111.3%
こうりゃん(飼料用)	MT	26,873	671,535	69.2%	79.2%	0.6%	175,475	4,341,952	94.3%	109.5%
飼料	MT	118,367	4,399,920	143.0%	136.5%	3.7%	495,445	18,334,147	117.8%	110.6%
ふすま	MT	4,971	101,033	178.1%	175.6%	0.1%	15,638	307,300	122.4%	122.2%
植物性油かす	MT	68,517	2,641,328	166.4%	161.5%	2.2%	305,554	11,767,546	129.5%	123.0%
魚の粉及びミール	MT	4,175	526,471	102.1%	89.8%	0.4%	16,490	1,943,918	76.8%	72.8%
食料に適さない原材料			2,883,579		148.0%	2.4%		12,091,229		138.6%
生ゴム	MT	6,676	2,777,598	106.9%	157.5%	2.4%	31,040	11,254,961	99.1%	143.7%
天然ゴム	MT	5,606	2,489,817	113.7%	169.2%	2.1%	26,324	10,104,066	107.7%	155.4%
合成ゴム	MT	1,070	287,781	81.4%	98.8%	0.2%	4,716	1,150,895	68.8%	86.7%
鉱物性燃料			99,025,044		113.9%	83.8%		585,781,349		112.7%
石油及び同製品			99,024,313		115.7%	83.8%		582,570,111		112.7%
原油及び粗油	KL	1,608,281	98,957,349	92.0%	115.9%	83.8%	10,908,439	582,274,570	95.6%	112.7%
化学製品			1,101,293		159.8%	0.9%		4,070,576		82.8%
元素及び化合物			821,548		191.2%	0.7%		2,743,434		104.9%
有機化合物			256,143		87.9%	0.2%		1,098,421		111.0%
無機化合物	MT	6,595	565,405	3.3倍	4.1倍	0.5%	20,299	1,645,013	103.4%	101.1%
プラスチック	MT	625	98,670	2倍	2.1倍	0.1%	1,941	301,454	156.2%	173.0%
その他の化学製品	MT	1,206	110,669	131.1%	145.6%	0.1%	4,480	412,153	124.6%	131.9%
原料別製品			2,148,078		2.8倍	1.8%		7,085,233		136.2%
木製品及びコルク製品(除家具)			1,221,904		5.6倍	1.0%		2,941,380		130.5%
パルプウッド等	MT	63,045	1,151,643	5.5倍	6.2倍	1.0%	159,823	2,716,740	132.5%	126.7%
非金属鉱物製品			393,784		6.3倍	0.3%		1,579,853		5.8倍
鉄鋼	MT	2,036	158,495	112.2%	122.9%	0.1%	5,605	477,858	166.2%	147.2%
鉄鋼の棒・形鋼及び線	MT	1,936	146,281	110.4%	121.9%	0.1%	5,325	443,131	163.8%	144.1%
金属製品			219,603		105.3%	0.2%		1,393,092		81.9%
機械類及び輸送用機器			73,809		21.4%	0.1%		672,560		7.5%
雑製品			151,557		73.6%	0.1%		773,304		83.7%
その他の雑製品			94,734		144.3%	0.1%		366,983		125.0%

(注) 殆全増は、前年同月比が100倍以上の場合に表示。

[付表]4

◎鹿児島税関支署管内 輸出地域(国)別表 [平成23年5月分]

(単位：千円)

地域(国)別	当 月 分			1 月以降累計		
	価 額	前年同月比	構成比	価 額	前年同期比	構成比
総額	2,798,110	161.1%	100.0%	11,948,608	139.3%	100.0%
アジア	843,722	74.1%	30.2%	6,334,934	141.9%	53.0%
大韓民国	144,282	177.7%	5.2%	1,173,064	2.3倍	9.8%
中華人民共和国	185,887	34.7%	6.6%	1,315,308	87.8%	11.0%
台湾	170,146	87.0%	6.1%	945,095	112.2%	7.9%
香港	90,834	79.9%	3.2%	418,868	117.4%	3.5%
ベトナム	51,182	2.6倍	1.8%	322,154	2.9倍	2.7%
タイ	112,945	97.5%	4.0%	717,269	117.8%	6.0%
シンガポール	25,766	5.2倍	0.9%	278,609	7.6倍	2.3%
マレーシア	15,870	36.8%	0.6%	135,793	43.2%	1.1%
フィリピン	10,608	61.1%	0.4%	72,070	75.1%	0.6%
インドネシア	907	9.2%	0.0%	373,730	6.7倍	3.1%
カンボジア	22,757	全増	0.8%	36,268	全増	0.3%
ミャンマー	11,901	全増	0.4%	11,901	全増	0.1%
モルディブ	637	全増	0.0%	1,663	全増	0.0%
大洋州	115,428	81.1%	4.1%	663,723	154.7%	5.6%
オーストラリア	114,303	80.3%	4.1%	618,034	153.1%	5.2%
マーシャル	1,125	全増	0.0%	1,125	5.8%	0.0%
北米	486,251	151.3%	17.4%	3,212,490	148.4%	26.9%
アメリカ合衆国	486,251	151.3%	17.4%	3,212,490	148.9%	26.9%
中南米	38,397	84.1%	1.4%	173,068	95.7%	1.4%
パナマ	6,270	5.2倍	0.2%	26,545	5.1倍	0.2%
ペルー	28,951	65.2%	1.0%	143,347	81.6%	1.2%
ブラジル	3,176	全増	0.1%	3,176	全増	0.0%
西欧	1,301,668	99.8倍	46.5%	1,486,314	179.8%	12.4%
英国	493	全増	0.0%	493	全増	0.0%
ドイツ	1,301,175	全増	46.5%	1,466,782	184.0%	12.3%
中東欧・ロシア等	-	全減	-	3,954	1.0%	0.0%
ロシア	-	全減	-	3,954	1.0%	0.0%
中東	12,644	120.7%	0.5%	46,581	94.2%	0.4%
イラン	1,748	40.0%	0.1%	11,202	85.5%	0.1%
アラブ首長国連邦	10,896	178.7%	0.4%	35,379	97.3%	0.3%
アフリカ	-	全減	-	27,544	52.0%	0.2%
南アフリカ共和国	-	全減	-	27,544	54.4%	0.2%

[付表]

◎鹿児島税関支署管内 輸入地域(国)別表 [平成23年5月分]

(単位：千円)

地域(国)別	当 月 分			1月以降累計		
	価 額	前年同月比	構成比	価 額	前年同期比	構成比
総額	118,133,936	116.3%	100.0%	668,674,392	111.0%	100.0%
アジア	21,963,943	177.5%	18.6%	89,152,646	150.0%	13.3%
大韓民国	384,327	90.8%	0.3%	2,410,809	87.6%	0.4%
中華人民共和国	2,652,130	74.0%	2.2%	8,907,628	59.4%	1.3%
台湾	379,771	128.2%	0.3%	1,531,115	107.2%	0.2%
ベトナム	5,795,301	87.2倍	4.9%	8,560,450	9.4倍	1.3%
タイ	754,549	2.6倍	0.6%	3,097,799	110.3%	0.5%
シンガポール	18,617	149.6%	0.0%	90,212	94.1%	0.0%
マレーシア	9,415	4.6%	0.0%	96,489	36.4%	0.0%
フィリピン	178,560	6.1%	0.2%	809,338	22.7%	0.1%
インドネシア	10,661,133	2.5倍	9.0%	54,614,711	188.7%	8.2%
ミャンマー	16,743	4.3倍	0.0%	59,283	119.7%	0.0%
インド	1,113,397	4.3倍	0.9%	8,958,427	2.5倍	1.3%
大洋州	1,198,721	58.2%	1.0%	6,901,365	110.0%	1.0%
オーストラリア	1,098,130	54.1%	0.9%	6,316,331	115.8%	0.9%
ニュージーランド	99,147	3.3倍	0.1%	317,049	2倍	0.0%
ミクロネシア	1,444	70.2%	0.0%	15,922	11.4%	0.0%
北米	7,746,515	142.8%	6.6%	32,040,870	123.3%	4.8%
カナダ	335,230	145.7%	0.3%	2,658,431	2.8倍	0.4%
アメリカ合衆国	7,411,285	142.7%	6.3%	29,382,439	117.4%	4.4%
中南米	1,567,330	160.1%	1.3%	6,213,638	102.3%	0.9%
メキシコ	24,358	2.6倍	0.0%	110,541	38.5%	0.0%
エクアドル	65,230	78.5%	0.1%	334,644	2倍	0.1%
ペルー	57,147	34.2%	0.0%	288,317	28.7%	0.0%
チリ	666,960	3.6倍	0.6%	1,003,785	2.4倍	0.2%
ブラジル	2,977	1.6%	0.0%	1,260,660	45.7%	0.2%
アルゼンチン	750,658	2.2倍	0.6%	3,186,869	2.3倍	0.5%
西欧	204,113	88.8%	0.2%	919,457	13.4%	0.1%
ノルウェー	10,204	58.5%	0.0%	24,777	124.1%	0.0%
スウェーデン	7,642	全増	0.0%	45,320	13.8倍	0.0%
オランダ	13,029	32.5%	0.0%	37,077	40.3%	0.0%
ベルギー	76,667	45.6%	0.1%	453,531	111.1%	0.1%
フランス	35,435	殆全増	0.0%	147,499	2.5倍	0.0%
ドイツ	32,814	9.4倍	0.0%	63,196	1.0%	0.0%
スペイン	8,335	全増	0.0%	9,839	全増	0.0%
フィンランド	18,125	全増	0.0%	93,057	2.2倍	0.0%
中東欧・ロシア等	78,814	14.6%	0.1%	30,144,949	87.2%	4.5%
ロシア	78,083	49.2%	0.1%	30,140,209	91.4%	4.5%
中東	73,265,690	97.4%	62.0%	466,056,796	108.6%	69.7%
イラク	17,946,544	131.0%	15.2%	41,021,407	86.1%	6.1%
サウジアラビア	18,038,555	79.7%	15.3%	197,137,815	126.5%	29.5%
クウェート	13,873,716	112.7%	11.7%	30,045,491	62.4%	4.5%
カタール	8,127,795	2.3倍	6.9%	33,941,888	98.4%	5.1%
オマーン	1,713,100	113.2%	1.5%	39,299,466	116.6%	5.9%
アラブ首長国連邦	13,565,980	75.9%	11.5%	75,157,413	97.1%	11.2%
アフリカ	12,108,810	2.5倍	10.3%	37,244,671	109.2%	5.6%
モロッコ	22,349	全増	0.0%	36,023	全増	0.0%
スーダン	12,080,776	2.5倍	10.2%	36,329,406	136.6%	5.4%
タンザニア	5,685	全増	0.0%	5,685	全増	0.0%

[付表]

○鹿児島税関支署管内 官署別 主要輸出入品表(1)

[平成23年5月分]

(単位：千円)

区分	輸 出							輸 入						
	品 名	数量 単位	数 量	価 額	前年同月比		構成比	品 名	数量 単位	数 量	価 額	前年同月比		構成比
					数 量	価 額						数 量	価 額	
鹿児島税関支署	総額			121,591		27.6%	100.0%	総額			102,978,247		113.6%	100.0%
	食料品及び動物			29,211		58.3%	24.0%	食料品及び動物			3,776,681		106.3%	3.7%
	魚介類及び同調製品	MT	526	28,951	73.8%	57.8%	23.8%	肉類及び同調製品	MT	73	32,054	33.6%	75.9%	0.0%
	魚介類（生鮮）	MT	526	28,951	74.7%	65.2%	23.8%	羊・やぎ肉（生鮮・冷凍）	MT	73	32,054	74.5%	105.1%	0.0%
	糖類及び同調製品・はちみつ	MT	1	260	全増	全増	0.2%	魚介類及び同調製品	MT	1,421	580,279	175.4%	75.0%	0.6%
	食料に適さない原材料			67,934		128.5%	55.9%	魚介類（生鮮・冷凍）	KG	1,396,255	565,013	190.0%	76.8%	0.5%
	金属鉱及びくず	MT	1,004	67,934	152.1%	128.5%	55.9%	魚介類の調製品	MT	25	15,266	33.3%	39.7%	0.0%
	（鉄鋼のくず）	MT	936	57,666	2倍	2倍	47.4%	穀物及び同調製品	MT	90,608	2,630,808	110.9%	145.6%	2.6%
	化学製品			18,672		94.5%	15.4%	小麦及びメスリン	MT	763	20,355	47.0%	45.7%	0.0%
	医薬品	KG	810	4,475	全増	全増	3.7%	米	MT	4,981	239,582	全増	全増	0.2%
	プラスチック	MT	275	14,197	66.7%	71.9%	11.7%	大麦及びはだか麦	MT	4,256	146,394	全増	全増	0.1%
	原料別製品			5,774		2.4倍	4.7%	とうもろこし	MT	73,436	2,047,072	104.0%	130.9%	2.0%
	織物用糸及び繊維製品			1,125		全増	0.9%	こうりゃん（飼料用）	MT	7,172	177,405	75.9%	89.7%	0.2%
	繊維二次製品（除衣類）			1,125		全増	0.9%	飼料	MT	12,350	529,614	63.5%	63.1%	0.5%
	非金属鉱物製品			4,105		173.8%	3.4%	ふすま	MT	1,209	24,549	119.9%	117.3%	0.0%
	金属製品			544		全増	0.4%	植物性油かす	MT	8,945	349,280	51.5%	51.0%	0.3%
	より線・綱及び網類	MT	0	544	全増	全増	0.4%	魚の粉及びミール	MT	697	73,300	67.9%	55.4%	0.1%
								食料に適さない原材料			10,695		2.5倍	0.0%
								その他の動植物性原材料			7,820		184.1%	0.0%
								動物性原材料	MT	48	7,820	2倍	184.1%	0.0%
								鉱物性燃料			99,022,040		113.9%	96.2%
								石油及び同製品			99,022,040		115.7%	96.2%
								原油及び粗油	KL	1,608,281	98,957,349	92.0%	115.9%	96.1%
								石油製品			64,691		27.8%	0.1%
								化学製品			64,415		50.6%	0.1%
								元素及び化合物			64,415		133.8%	0.1%
								無機化合物	MT	380	64,415	128.8%	133.8%	0.1%
鹿児島空港出張所	総額			279,645		84.0%	100.0%	総額			73,030		35.0%	100.0%
	食料品及び動物			4,167		55.5%	1.5%	食料品及び動物			55,481		91.6%	76.0%
	肉類及び同調製品	MT	0	2,185	－	55.9%	0.8%	生きた動物	NO	104	55,481	110.6%	93.1%	76.0%
	魚介類及び同調製品	MT	0	1,982	－	55.1%	0.7%	馬	NO	104	55,481	110.6%	93.1%	76.0%
	魚介類（生鮮）	MT	0	1,982	－	55.1%	0.7%	化学製品			1,273		35.4%	1.7%
	化学製品			2,578		85.7%	0.9%	その他の化学製品	MT	0	1,273	－	38.7%	1.7%
	精油・香料及び化粧品類	MT	1	2,578	100.0%	85.7%	0.9%	原料別製品			457		全増	0.6%
	くつずみ及びクレンザー類	MT	1	2,148	100.0%	83.3%	0.8%	非金属鉱物製品			457		全増	0.6%
	原料別製品			27,912		3倍	10.0%	機械類及び輸送用機器			4,113		2.9%	5.6%
	金属製品			27,912		3.1倍	10.0%	電気機器			4,113		3.9%	5.6%
	手道具類及び機械用工具	KG	1,702	27,640	4倍	3.5倍	9.9%	音響・映像機器（含部品）			4,113		全増	5.6%
	機械類及び輸送用機器			242,939		78.3%	86.9%	雑製品			498		19.4%	0.7%
	一般機械			45,522		96.5%	16.3%	その他の雑製品			498		全増	0.7%
	半導体等製造装置	KG	442	2,874	25.8%	42.6%	1.0%	プラスチック製品	KG	650	498	全増	全増	0.7%
	電気機器			197,417		81.4%	70.6%	特殊取扱品			11,208		6.7倍	15.3%
	重電機器			493		全増	0.2%	再輸入品			11,208		6.7倍	15.3%
	半導体等電子部品			182,385		75.4%	65.2%							
	電気計測機器			14,226		22.8倍	5.1%							
	雑製品			2,049		68.8%	0.7%							
	精密機器類			2,049		全増	0.7%							
	科学光学機器			2,049		全増	0.7%							

[付表]

○鹿児島税関支署管内 官署別 主要輸出入品表(2)

[平成23年5月分]

(単位：千円)

区分	輸 出							輸 入						
	品 名	数量 単位	数 量	価 額	前年同月比		構成比	品 名	数量 単位	数 量	価 額	前年同月比		構成比
					数 量	価 額						数 量	価 額	
志布志出張所	総額			2,234,881		2.9倍	100.0%	総額			13,053,937		131.3%	100.0%
	食料品及び動物			97,312		7.4倍	4.4%	食料品及び動物			8,229,892		126.0%	63.0%
	魚介類及び同調製品	MT	64	94,389	全増	全増	4.2%	穀物及び同調製品	MT	154,617	4,390,217	75.7%	104.5%	33.6%
	魚介類（生鮮）	MT	64	94,389	全増	全増	4.2%	とうもろこし	MT	132,875	3,841,505	97.2%	138.1%	29.4%
	飼料	MT	64	2,923	23.9%	23.6%	0.1%	こうりゃん（飼料用）	MT	19,701	494,130	67.1%	76.0%	3.8%
	食料に適さない原材料			224,876		196.4%	10.1%	飼料	MT	104,364	3,786,352	170.4%	171.1%	29.0%
	原皮及び毛皮（未仕上）	MT	1,076	140,627	131.5%	175.3%	6.3%	ふすま	MT	3,762	76,484	2.1倍	2.1倍	0.6%
	木材及びコルク			35,034		2.6倍	1.6%	植物性油かす	MT	59,532	2,290,655	2.5倍	2.4倍	17.5%
	木材			35,034		2.6倍	1.6%	魚の粉及びミール	MT	2,987	395,260	141.1%	130.0%	3.0%
	バルブ及び古紙	MT	1,004	15,482	2倍	174.0%	0.7%	食料に適さない原材料			2,835,184		148.8%	21.7%
	織物用繊維及びくず	MT	13	5,803	162.5%	169.9%	0.3%	生ゴム	MT	6,676	2,777,598	106.9%	157.5%	21.3%
	粗鉱物	MT	1,829	27,930	5.7倍	3.3倍	1.2%	天然ゴム	MT	5,606	2,489,817	113.7%	169.2%	19.1%
	化学製品			18,926		94.8%	0.8%	合成ゴム	MT	1,070	287,781	81.4%	98.8%	2.2%
	肥料	MT	80	2,973	74.1%	2.1倍	0.1%	化学製品			942,860		174.6%	7.2%
	プラスチック	MT	419	15,953	103.2%	118.8%	0.7%	元素及び化合物			730,138		193.6%	5.6%
	原料別製品			384,693		91.7%	17.2%	有機化合物			233,882		81.5%	1.8%
	ゴム製品	MT	972	370,691	84.3%	89.1%	16.6%	無機化合物	MT	6,002	496,256	3.5倍	5.5倍	3.8%
	ゴム加工材料	MT	14	8,106	140.0%	139.1%	0.4%	プラスチック	MT	625	98,670	2倍	2.1倍	0.8%
	ゴムタイヤ及びチューブ	KG	958,795	362,585	83.9%	88.3%	16.2%	その他の化学製品	MT	354	54,092	46.3%	89.0%	0.4%
	金属製品			12,372		8.8倍	0.6%	原料別製品			836,186		159.5%	6.4%
	機械類及び輸送用機器			1,459,942		9.7倍	65.3%	ゴム製品	MT	85	34,474	146.6%	165.6%	0.3%
	一般機械			24,245		56.2%	1.1%	木製品及びコルク製品（除家具）			67,272		2.3倍	0.5%
	原動機	KG	59,220	11,608	56.6%	70.7%	0.5%	織物用糸及び繊維製品			62,830		71.2%	0.5%
印刷機械及び製本機械			11,901		全増	0.5%	非金属鉱物製品			380,565		8倍	2.9%	
電気機器			1,430,000		14.4倍	64.0%	ガラス及び同製品			379,305		8.6倍	2.9%	
半導体等電子部品			1,407,838		19.4倍	63.0%	鉄鋼	MT	449	52,665	25.6%	43.5%	0.4%	
輸送用機器			5,697		63.6%	0.3%	金属製品			204,437		101.2%	1.6%	
自動車	NO	7	2,619	100.0%	2.2倍	0.1%	機械類及び輸送用機器			60,141		31.3%	0.5%	
自動車の部分品	KG	14,495	2,727	17.2%	39.2%	0.1%	一般機械			40,914		23.0%	0.3%	
特殊取扱品			46,569		174.1%	2.1%	雑製品			120,503		61.7%	0.9%	
再輸出品			46,569		174.1%	2.1%	その他の雑製品			72,141		124.8%	0.6%	
							プラスチック製品	KG	226,784	61,330	89.7%	115.4%	0.5%	
川内出張所	総額			150,484		107.2%	100.0%	総額			1,516,518		2.9倍	100.0%
	食料品及び動物			16,708		37.0%	11.1%	食料品及び動物			118,814		54.8%	7.8%
	魚介類及び同調製品	MT	125	12,676	134.4%	110.6%	8.4%	穀物及び同調製品	MT	142	10,216	66.7%	69.5%	0.7%
	魚介類（生鮮）	MT	125	12,676	134.4%	110.6%	8.4%	果実及び野菜	KG	148,522	11,686	157.1%	151.7%	0.8%
	飲料及びたばこ			3,465		全増	2.3%	飼料	MT	1,653	83,954	79.4%	48.8%	5.5%
	飲料	KL	5	3,465	全増	全増	2.3%	魚の粉及びミール	MT	491	57,911	52.0%	38.7%	3.8%
	食料に適さない原材料			93,443		139.3%	62.1%	食料に適さない原材料			37,700		99.1%	2.5%
	バルブ及び古紙	MT	1,899	86,247	14.8倍	42.6倍	57.3%	採油用の種・ナット及び核	MT	238	15,766	93.0%	93.6%	1.0%
	織物用繊維及びくず	MT	92	3,035	全増	全増	2.0%	粗鉱物	MT	489	11,571	33.0%	67.2%	0.8%
	金属鉱及びくず	MT	23	3,524	2.7%	6.9%	2.3%	化学製品			92,745		5倍	6.1%
	化学製品			4,278		80.2%	2.8%	元素及び化合物			26,995		6倍	1.8%
	プラスチック	MT	108	2,900	85.0%	54.4%	1.9%	その他の化学製品	MT	852	55,304	6.6倍	5.1倍	3.6%
	原料別製品			18,039		84.6%	12.0%	原料別製品			1,210,374		5.6倍	79.8%
	ゴム製品	MT	15	5,008	全増	全増	3.3%	木製品及びコルク製品（除家具）			1,154,632		6.1倍	76.1%
	紙類及び同製品	MT	211	13,031	36.5%	62.7%	8.7%	パルプウッド等	MT	63,014	1,149,616	5.5倍	6.1倍	75.8%
	機械類及び輸送用機器			9,371		8.5倍	6.2%	織物用糸及び繊維製品			12,602		全増	0.8%
一般機械			9,046		12.9倍	6.0%	非金属鉱物製品			12,762		84.0%	0.8%	
雑製品			5,180		15.5倍	3.4%	雑製品			30,556		3.9倍	2.0%	
その他の雑製品			5,180		15.5倍	3.4%	その他の雑製品			22,095		2.8倍	1.5%	
枕崎出張所	総額			11,509		21.9%	100.0%	総額			512,204		162.1%	100.0%
	食料品及び動物			11,509		21.9%	100.0%	食料品及び動物			512,204		163.8%	100.0%
	魚介類及び同調製品	MT	121	11,509	27.5%	21.9%	100.0%	魚介類及び同調製品	MT	4,211	512,204	157.4%	163.8%	100.0%
	魚介類（生鮮）	MT	121	11,509	27.5%	21.9%	100.0%	魚介類（生鮮・冷凍）	KG	4,210,850	512,204	157.4%	163.8%	100.0%

[付表]

外国貿易船入港状況表(速報)

[平成23年5月分]

単位：隻

区分		20年	21年	22年	平成23年			
					5月	前年同月比	累計	前年同期比
鹿児島港	日本籍	114	81	147	18	69.2%	109	109.0%
	外国籍	236	274	241	14	63.6%	90	83.3%
	計	350	355	388	32	66.7%	199	95.7%
喜入港	日本籍	18	20	25	1	25.0%	13	144.4%
	外国籍	193	169	174	13	92.9%	72	102.9%
	計	211	189	199	14	77.8%	85	107.6%
志布志港	日本籍	8	2	7	3	100.0%	4	66.7%
	外国籍	643	722	671	50	76.9%	240	81.9%
	計	651	724	678	53	77.9%	244	81.6%
川内港	日本籍	6	—	1	—	—	—	—
	外国籍	90	85	115	13	162.5%	62	159.0%
	計	96	85	116	13	162.5%	62	159.0%
枕崎港	日本籍	2	1	4	1	全増	2	100.0%
	外国籍	21	39	36	3	150.0%	11	55.0%
	計	23	40	40	4	2倍	13	59.1%
計	日本籍	148	104	184	23	69.7%	128	109.4%
	外国籍	1,183	1,289	1,237	93	83.8%	475	89.6%
	計	1,331	1,393	1,421	116	80.6%	603	93.2%

外国貿易機入港状況表(速報)

[平成23年5月分]

単位：機

区分		20年	21年	22年	平成23年			
					5月	前年同月比	累計	前年同期比
鹿児島空港		367	289	286	23	95.8%	119	100.8%

[付表]

*** 薩摩川内港（川内港）から世界へ!! ***

週 2 便就航



【コンテナ船と移動式ハーバークレーン】



【コンテナヤード】

1. 国際定期コンテナ航路について

現在、興亜海運株式会社（日本総代理店・三栄海運株式会社）による、薩摩川内港と韓国釜山港を結ぶ国際定期コンテナ航路が開設され、安定したサービスを提供しております。

また、平成19年3月に、南九州西回り自動車道の『薩摩川内都IC』が開通したことや、『薩摩川内都ー市来』間が無料区間であるため、薩摩川内港とのアクセスが更に充実しました。

これにより、鹿児島県西部地域の企業へのメリットとして、薩摩川内港から釜山港への直接寄港による国内輸送費の削減、釜山港接続による興亜海運のサービスネットワークによる東南アジア／中国／台湾等へのコンテナサービスの利用が可能であり、更に、大手船社による釜山港経由での全世界への物流ルートが確保されます。

<平成23年6月現在>

航路名	船舶名 積み個数 (20F換算)	船社・日本総代理店	船舶代理店・代理店協力会社
韓国航路	NOVA 204TEU	■船社 興亜海運株式会社（韓国） HEUNG-A SHIPPING CO., LTD ■日本総代理店 三栄海運株式会社 SAN EI SHIPPING CO., LTD	（船舶代理店） 日本通運株式会社川内支店 0996 - 22 - 4171 （代理店協力会社） 中越物産株式会社九州流通事業所 0996 - 26 - 3335

寄港曜日（2便/週）	スケジュール
火曜日	釜山港(日)～三池港(月)～ 薩摩川内港(火) ～釜山港(水)
木曜日	釜山港(水)～ 薩摩川内港(木) ～八代港(金)～三池港(金)～釜山港(土)

2. 指定保税地域の指定について

平成22年11月1日に薩摩川内港のコンテナヤードが指定保税地域の指定を受け、公共性の確保、保税地域が拡張され税関手続きがより迅速に処理できるようになりました。

3. 薩摩川内港貿易補助金について

(1) 補助対象者

薩摩川内港において外貿定期コンテナ船又はその他外国貿易船を利用する荷主に対し、かごしま川内貿易振興協会が輸出入に要する経費の一部を補助します。ただし、製紙原材料であるチップの貿易活動は対象外となります。

(2) 補助金の額

区分	補助金額
新規利用事業者	■コンテナ貨物 (1個当たり) <u>2万5千円</u>
	■バラ貨物 (1Kg当たり) <u>1円</u>
	■1年度当たりの上限額 <u>50万円</u>
継続利用事業者	■コンテナ貨物 (1個当たり) <u>2万円</u>
	■バラ貨物 (1Kg当たり) <u>1円</u>
	■1年度当たりの上限額 <u>40万円</u>

*予算の範囲内での支給となりますので、全額は支給されない場合があります。

*コンテナは種別にかかわらず同額となります。

4. リーファーコンセントの口数について

440V : 15口

5. 夜間照明施設の設置について

平成21年3月に夜間照明施設1基を増設し、コンテナヤード内の夜間照明施設は3基となりました。

6. 3軸トレーラの対応について

平成20年4月から、20フィートの国際海上コンテナにフル積載(24トン)する場合、3軸トレーラが必要となり、現行の改造2軸トレーラのままでは、過積載違反となります。

薩摩川内港の各業者は、3軸トレーラを配置しておりますので、フル積載コンテナを確実に運送できる薩摩川内港のご利用をお願い申し上げます。

【問合せ先】

かごしま川内貿易振興協会 (薩摩川内市国際交流センター内)

TEL・FAX 0996-25-3300

薩摩川内市 商工政策部 企業・港振興課

TEL 0996-23-5111 (内線4352) FAX 0996-20-5570

1. 志布志港の概要

志布志港は、九州南東部位置する、鹿児島県が管理する重要港湾です。

本港の背後地域は、牛・豚・鶏などを生産する日本有数の畜産地帯となっており、このような背景から、志布志港には、穀物船やコンテナ船により、世界各国からとうもろこし、牧草、稲わら等の飼料原料が輸入されています。

輸入された飼料原料は、若浜地区の臨海工業用地に立地している大規模穀物貯蔵施設や配合飼料製造業等により、配合飼料等が生産され、九州各地に搬出されています。

また、志布志港の沖合いは、環太平洋の国際海上コンテナルートとなっている特性もあり、現在、外貿定期コンテナ航路が、台湾、香港、中国、韓国、フィリピンとの間に4航路週8便体制で就航しており、このほか、大阪、東京、沖縄を結ぶ内航フェリーネットワークも充実しています。

このように、志布志港は、南九州地域における国際物流拠点港としての機能を担っています。

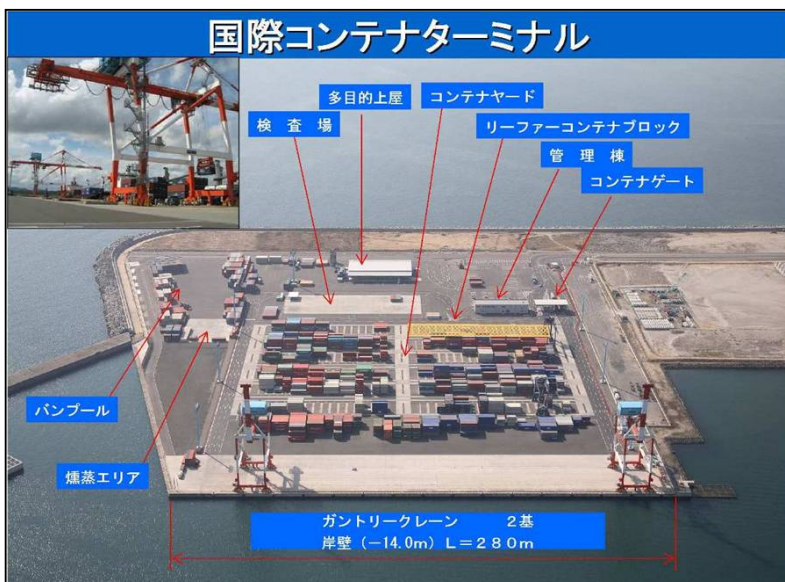
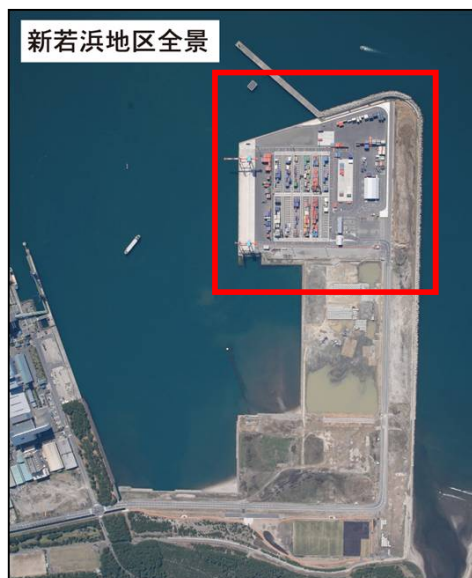


2. 新若浜地区「国際コンテナターミナル」について

平成21年3月に供用開始した、国際コンテナターミナルは、5万トン級のコンテナ貨物船が接岸できる、水深14mの岸壁1バース（L=280m）とガントリークレーン2基を有しており、コンテナ蔵置場は、12万TEUの蔵置能力を備えています。

この他、コンテナターミナルには、動植物検疫の検査場や多目的上屋1棟、冷凍冷蔵コンテナ用のリーファーコンセント50口などが整備されています。

また、志布志港は、CIQ機能も充実しており、本コンテナターミナルが、指定保税地域に指定されていることから、税関手続きの迅速な処理ができるようになっています。



3. 志布志港利用者に対するインセンティブ

- (1) 外貿コンテナ船の係船料とガントリークレーン使用料を1/2減免。
- (2) 新若浜地区国際コンテナターミナルを発着する定期コンテナ船を利用する荷主に対し、新規または増加分の輸出入貨物について以下を助成。
- 輸出貨物：1万円/TEU。1荷主の年間助成限度額は、1千万円。
- 輸入貨物：5千円/TEU。1荷主の年間助成限度額は、5百万円。
- (3) 新若浜地区国際コンテナターミナルを発着する定期コンテナ船を利用し食品を輸出する荷主に対して、2万円/本を助成。但し、1荷主の年間助成限度額は、50万円。
- ※(2)及び(3)の詳細につきましては、志布志市港湾商工課にお問い合わせください。

4. 定期航路の状況

志布志港には、外貿内貿について、それぞれ定期船が就航しています。

外貿コンテナ定期航路については、中国・韓国・台湾・フィリピン・香港との間に航路が開設されており、台湾・香港航路(週1便)、台湾・フィリピン航路(週1便)、韓国航路(週4便)、中国航路(週2便)の計4航路週8便があり、国内定期航路についても、東京・大阪・沖縄との間に定期航路が就航しています。

【外貿コンテナ定期航路】

＜平成23年6月現在＞

航路(開設)	運航会社	寄港頻度	寄 港 地	船舶代理店	航路開設
台湾・香港 航路 (週1便)	OOCL	1便/週 (土)	神戸(金)⇔志布志(土)⇔神戸(日)⇔KTX1～3 KTX1: 高雄(台湾)～香港(中国)～シンガポール KTX2: レムチャパン(タイ)～香港(中国)～黄埔(中国) ～厦門(中国) KTX3: 基隆(台湾)～香港(中国)～黄埔(中国) ～厦門(中国)	東洋埠頭株 志布志支店 099-472-8270	H11.11
台湾・フィリピン 航路 (週1便)	NYK Container Line 愛媛オーシャン ライン	1便/週 (月)	マニラ(フィリピン・火)～高雄(台湾・木)～基隆(台湾・金)～ 那覇(沖縄県・土)～志布志(月)～門司(福岡県・火)～ 中関(山口県・火)～松山(愛媛県・水)～広島(広島県・水)～ 細島(宮崎県・木)～基隆(台湾・土)～マニラ(フィリピン・火)	鹿児島海陸 運送株 志布志営業所 099-472-8123	H12.12
韓国航路 (週4便)	APL	1便/週 (月)	釜山(韓国・日)～志布志(月)～細島(宮崎県・火)～ 釜山(韓国・水)～宇部(山口県・木)～ 大分(大分県・金)～釜山(韓国・土)	東洋埠頭株 志布志支店 099-472-8270	H15.6
	STX Pan Ocean	1便/週 (火)	釜山(韓国・日)～志布志(火)～高知(高知県・水) ～徳島(徳島県・木)～水島(岡山県・金)～ 徳山(山口県・土)～釜山(韓国・日)	日本通運株 志布志支店 099-472-1121	H18.4
	南星海運	1便/週 (金)	釜山(韓国・日)～博多(福岡・月)～油津(宮崎・火)～ 細島(宮崎・火)～釜山(韓国・水・木)～博多(福岡県・木) ～志布志(金)～大分(大分県・土)～岩国(山口県・土) ～釜山(韓国・日)	東洋埠頭株 志布志支店 099-472-8270	H18.4
	興亜海運	1便/週 (月)	釜山(韓国・日)～志布志(月)～清水(静岡県・水) ～豊橋(愛知県・水)～岩国(山口・金) ～釜山(韓国・土)	東洋埠頭株 志布志支店 099-472-8270	H21.5
中国航路 (週2便)	神原汽船	1便/週 (水)	天津新港(中国・火)～大連(中国・木)～青島(中国・金) ～福山(広島県・月)～水島(岡山県・月)～広島(広島県・火) ～志布志(水)～寧波(中国・金)～上海(中国・土)	株山下回漕店 099-472-1401 〔東洋埠頭株 志布志支店 099-472-8270〕	H14.3
		1便/週 (木)	寧波(中国・金)～上海(中国・土)～伊万里(佐賀県・月)～ 福山(広島県・火)～水島(岡山県・火)～広島(広島県・水)～ 志布志(木)～天津新港(中国・火)～ 大連(中国・木)～青島(中国・金)		

【お問い合わせ】

志布志港ポートセールス推進協議会事務局(鹿児島県土木部港湾空港課内)
〒890-8577 鹿児島市鴨池新町10番1号
TEL 099(286)3653 FAX 099(286)5632 E-MAIL sbsport@pref.kagoshima.lg.jp
URL <http://www.pref.kagoshima.jp/infra/port/minato/shibushi/>

相談料無料！

貿易相談のご案内

(社)鹿児島県貿易協会では、県内企業等の海外事業展開を支援するため、貿易実務・関税・金融など専門のアドバイザーによる貿易相談を実施しています。

海外との貿易取引に関する基礎知識、輸出入の諸手続き、交渉の進め方、決済の方法、その他海外との取引に関する様々なご相談に応ずることにしています。

現在、既に海外との貿易を展開中の方、これから海外貿易を検討したいと考えておられる方などお気軽に貿易相談をご活用ください。

- 相談日：随時
 - 時間：随時
 - 場所：かごしま海外ビジネス支援センター
(県産業会館6階)
 - 相談料：無料
 - アドバイザー：貿易実業者、金融機関、通関実務者、
商社等からの専門アドバイザーが対応。
 - 相談方法：センターライブラリーでの個別相談
(事前に電話等でご予約ください。)
- TEL：099-251-8484



～アドバイザーのご紹介～

担当	アドバイザー	役職名
実務	弓場 秋信	弓場貿易(株) 代表取締役
通関	溝口 清文	(株)共進組 取締役副会長
通関	日置 建一	鹿児島海陸運送(株) 空港営業所所長
通関	平野 孝文	日本通運(株)志布志支店 支店長
金融	有蘭 純一	南日本ファイナンス(株) 代表取締役
金融	梅 允中	(株)鹿児島銀行 営業支援部アジア貿易推進室長

※なお、FAX、Eメールでも相談に応じますが、相談内容により回答に時間を要する場合もございます。

新規入会会員の募集について

協会では、新規に入会していただける会員企業を広く募集しております。

鹿児島県下に事務所や事業所を有し、海外との取引に興味のある企業をご存知でしたら、ぜひ事務局までご紹介くださいますようお願いいたします。

貿易協会概要

鹿児島県下に事業所を持つ貿易業及びこれに関連する事業を営む者並びに関係機関・団体等で構成される社団法人です。

会員の相互の連携により、海外ビジネス情報の交換、海外市場の調査、海外取引の斡旋、研究発表などを実施し、海外貿易の促進・振興をはかり、鹿児島の経済発展に寄与することを目的に活動しています。

【設立】：1957年2月22日

【会員数】：107社（平成23年4月1日現在）

【役員】：会長 丹下 甲一

理事 20名

監事 2名

貿易協会の業務

① 海外取引の斡旋・調査

輸出入を希望する海外企業の紹介

② 海外市場開拓の支援

見本市参加、商談会開催

③ 貿易相談

取引業務や苦情処理など貿易を巡る諸相談

④ 貿易講演会等の開催

海外市場等に関するセミナーや講演会

⑤ 貿易刊行物の発行・頒布

貿易ニュース鹿児島、トレードダイレクトリー鹿児島

⑥ インターネットを活用した情報発信

ホームページ、メーリングリスト

⑦ かごしま海外ビジネス支援センターの運営

県内企業・個人に対する海外ビジネスの支援

入会金と会費

【入会金】3,000円

【会費】普通会員費・・・月額2,000円

特別会員費・・・月額2,500円

賛助会員費・・・年額1口50,000円

※特別会員とは外国航路船舶会社、通関業者、金融機関、役員所属企業など。

※賛助会員とは地方公共団体、商工会議所、商工会の団体。

引き合い情報・企業情報等を掲載しているホームページ

○JETRO TTPP

<http://www.jetro.go.jp/ttppj/>

…輸出入、技術提携等の取引相手探しに今すぐ利用できる企業マッチングシステム。

○日本貿易振興機構(JETRO)

<http://www.jetro.go.jp/indexj.html>

…国内外の見本市情報がデータベースで検索可能。個人輸入情報、取引情報、投資情報ほか。

○Business Mart

<http://www.business-mart.ne.jp/>

…アジアの国々を中心に世界中からの貿易の引き合い情報を集めたホームページ。

○(社)世界貿易センター(東京)

<http://www.wtctokyo.or.jp>

…貿易引き合い情報、商品紹介ほか。

○(財)大阪国際経済振興センター(IBPC 大阪)

<http://www.ibpcosaka.or.jp/j/>

… 会員登録無料の IBPC 貿易引合掲示板。引き合いの検索のほか、掲載も可能。

○WT C JAPAN 貿易引合掲示板

<http://www.wtcjapan.ne.jp>

…海外取引を希望する中小企業支援のための本格的な無料引合情報サイト。

○(財)大阪産業振興機構 国際経済支援事業部

<http://www.ibo.or.jp/>

…貿易・投資をはじめとする国際ビジネスを支援。引き合い速報他。

○(財)東京都中小企業振興公社 国際化支援室

<http://www.tokyo-trade-center.or.jp/>

…国内外の取引支援情報を発信。 都内中小企業取扱商品情報、輸出入取り扱い企業情報、業種別各種団体情報の検索システム。

★ほかにも海外ビジネス支援センターのホームページのリンク集には引き合い情報を掲載したサイトがございますので、どうぞご利用下さい。<http://www.kibc-jp.com>

アイエス通訳システムズ

翻訳・通訳サービスを承ります（貿易協会会員は特別割引があります）。

海外への手紙、契約書の翻訳や通訳についてお気軽にお問合せ下さい。

翻訳基本料金

((基準翻訳料金表))				
日本語⇒外国語		言語	外国語⇒日本語	
貿易協会会員	一般		貿易協会会員	一般
¥4,600～	¥5,500～ (23 行/1 頁)	英語	¥2,900～	¥3,500～ (400 字/1 頁)
¥5,100～	¥6,000～ (400 字/1 頁)	韓国語	¥4,250～	¥5,000～ (400 字/1 頁)
¥5,100～	¥6,000～ (400 字/1 頁)	中国語	¥5,100～	¥6,000～ (400 字/1 頁)
¥5,500～	¥6,500～ (A4 サイズ/1 頁)	その他	¥4,250～	¥5,000～ (400 字/1 頁)

この他、通訳業務も行っています

詳しくは、下記へお問い合わせください。

〒892-0824 鹿児島市堀江町 19-6 協栄ビル 2F TEL : 099-227-5173 Fax : 099-227-2767



< メーリングリストのお知らせ >

◆当協会では、貿易情報を迅速に提供・交換するため、リストに参加している全員に同一のメールを一斉配信するインターネットの機能を生かしたメーリングリストを開設しています。

貿易協会からは貿易相談の案内やセミナー・イベントなどの最新情報を随時配信しているほか、参加企業・団体からもイベントなどの情報配信が行われています。

貿易に絡む各社の PR、他社への呼びかけ、見本市や商談会情報など、このメーリングリストが商談や情報収集の場となるよう、是非参加登録していただき、貿易情報等の相互配信に積極的にご活用下さい！

参加登録は随時受け付けております。関心のある方は事務局までご連絡下さい。



< ライブラリーご利用のご案内 >

◆当協会とジェトロ鹿児島貿易情報センターで共同運営する、かごしま海外ビジネス支援センターライブラリーでは、各国の見本市情報、その他貿易に関する様々な情報をリアルタイムで提供しております。

また、県内企業の方々が自由に使えるパソコンも備えておりますのでインターネットを活用した情報収集にも積極的にご活用ください。

< 新会員の募集について >

◆当協会では新会員を募集しています。ご紹介いただける企業・団体・個人等がございましたら、ご連絡下さいますようお願いいたします。

○入会金 3,000 円

○年会費 普通会員 24,000 円

特別会員 30,000 円

(外国航路船舶会社、通関業者、金融関係、海上保険取扱会社、保税地域業者および理事、幹事の所属する企業)

事務局では会員のみなさまからの情報の提供・掲載記事を随時募集しています。掲載ご希望の方はお気軽にご連絡下さい！